

# Einhell

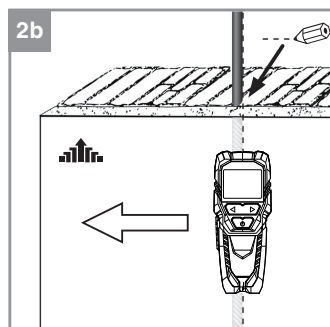
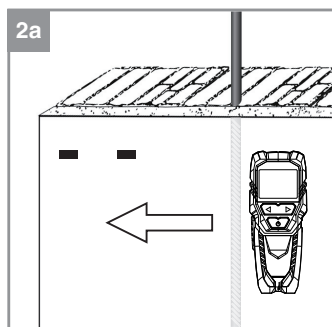
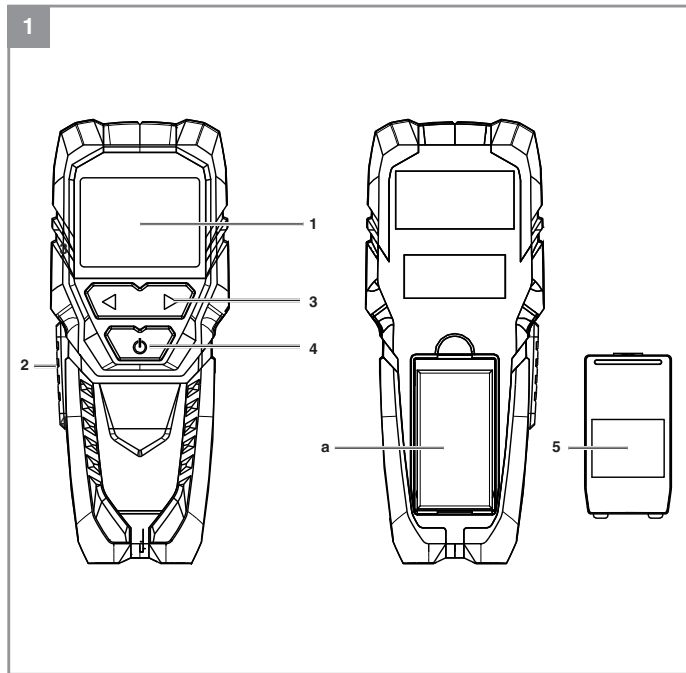
## TC-MD 50

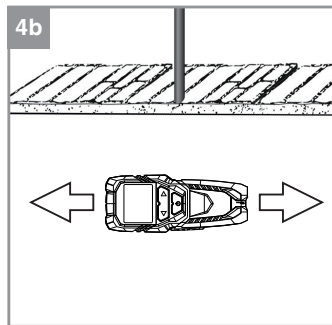
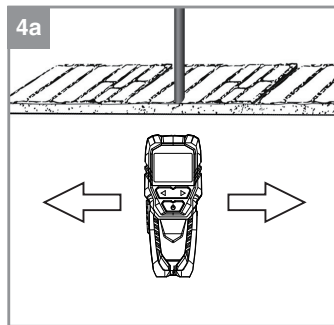
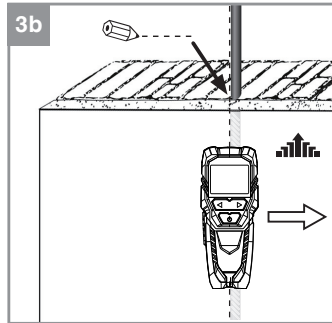
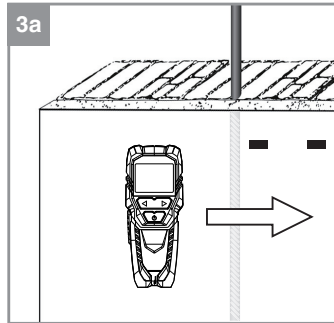
D	Originalbetriebsanleitung Digitales Ortungsgerät	NL	Originele handleiding Digitaal plaatsbepalingsapparaat
GB	Original operating instructions Digital detector	E	Manual de instrucciones original Detector digital
F	Instructions d'origine Déecteur numérique	FIN	Alkuperäiskäyttöohje Digitaalinen paikannin
I	Istruzioni per l'uso originali Rilevatore digitale	SLO	Originalna navodila za uporabo Digitalni lokator
S	Original-bruksanvisning Digitalt lokaliseringsinstrument	H	Eredeti használati utasítás Digitális kereső műszer
CZ	Originální návod k obsluze Digitální detektor	GR	Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης Ψηφιακή συσκευή εντοπισμού θέσης
SK	Originálny návod na obsluhu Digitálny detektor		



Art.-Nr.: 22.700.90

I.-Nr.: 11016





**Inhaltsverzeichnis**

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang
3. Bestimmungsgemäße Verwendung
4. Technische Daten
5. Vor Inbetriebnahme
6. Bedienung
7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung
8. Entsorgung und Wiederverwertung
9. Lagerung

D



**Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen

**Gefahr!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**1. Sicherheitshinweise**

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

**Gefahr!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**Sicherheitshinweise zu den Batterien**  
Nutzung der Batterien

- Das Einsetzen von Batterien bei eingeschaltetem Laser kann zu Unfällen führen.
- Bei ungeeigneter Benutzung kann es zum Auslaufen der Batterien kommen. Vermeiden Sie Kontakt mit der Batterieflüssigkeit. Falls Sie in Kontakt mit Batterieflüssigkeit kommen sollten, reinigen Sie den Körperteil mit fließendem Wasser. Sollte Batterieflüssigkeit in die Augen geraten, sollten Sie zusätzlich sofort einen Arzt aufsuchen.
- Ausgelaufene Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen.
- Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen aus.
- Laden Sie Batterien niemals wieder auf, die nicht dafür geeignet sind. Explosionsgefahr!
- Halten Sie Batterien von Kindern fern, schließen Sie sie nicht kurz oder nehmen Sie sie nicht auseinander.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Batterie verschluckt wurde.
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakte

- vor dem Einlegen bei Bedarf.
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät. Es besteht erhöhte Auslaufgefahr.
- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
- Setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein, verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nach Gebrauch abgeschaltet ist.
- Entfernen Sie die Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät.

**2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang****2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1)**

1. Display
2. Ortungstaste
3. Wahltasten
4. Ein-/Ausschalttaste
5. Batteriefachdeckel

**2.2 Lieferumfang**

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**Gefahr!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Digitales Ortungsgerät
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

### 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das digitale Ortungsgerät ist bestimmt zum Orten von Metallen, Holz und spannungsführenden Leitungen in Wänden, Böden oder Decken.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

#### Hinweis!

Das digitale Ortungsgerät ist optimal zum Orten in Trockenbauwänden bis max. 50 mm geeignet.

#### Hinweis!

Das digitale Ortungsgerät ist bauartbedingt nur beschränkt zum Orten in Stein- und Ziegelwänden geeignet.

### 4. Technische Daten

Stromversorgung: .....  
 ..... 1 x 9 V Blockbatterie; Typ 6LR61 / 6F22  
 Erfassungstiefe Holz, Metall: ..... max. 19 mm  
 Erfassungstiefe eisenhaltige Metalle: max. 50 mm  
 Erfassungstiefe Kupfer: ..... max. 38 mm  
 Erfassungstiefe stromführende Leitungen: .....  
 ..... max. 50 mm

### 5. Vor Inbetriebnahme

#### Batterien einsetzen (Bild 1)

- Schalten Sie das Gerät mit der Ein-/Ausschalttaste (4) aus
- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (5).
- Verbinden Sie die Batterie (a) mit dem Stecker und achten Sie dabei auf die richtige Polarität
- Legen Sie die Batterie in das Batteriefach
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel (5) wieder und achten Sie darauf, dass dieser einrastet

### 6. Bedienung

#### Gefahr!

- Das Messwerkzeug kann keine einhundertprozentige Sicherheit garantieren. Um Gefahren auszuschließen zu können, ist es notwendig sich vor jedem Bohren, Sägen oder Fräsen in Wände, Decken oder Böden durch andere Informationsquellen wie Baupläne, Fotos aus der Bauphase etc. abzusichern.
- Nachdem ein Material in der Wand erkannt wurde, muss immer überprüft werden, ob es sich um eine spannungsführende Leitung handelt.
- Das Arbeiten im Bereich der elektrischen Leitungen ist nur erlaubt, wenn die Stromversorgung getrennt ist. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Elektriker oder an einer ähnlich qualifizierten Person.
- Balken und Träger sind meist in regelmäßigen Abständen hinter Wänden oder Decken. Unterschiedliche Abstände haben z.B. elektrische Leitungen oder Wasserleitungen. Bestimmen Sie den Abstand der Objekte bevor Sie anfangen an den Wänden oder Decken zu arbeiten.
- Abhängig von der Oberflächenbeschaffenheit können Messfehler auftreten.
- Das erkannte Objekt kann breiter oder schmaler sein als auf dem Display angezeigt. Dies ist von der Tiefe abhängig.

#### 6.1 Ein-/Ausschalttaster

Drücken Sie Ein-/Ausschalttaste (4) um das Gerät ein- bzw. auszuschalten.  
 Nach 60 Sekunden ohne Eingabe, schaltet sich das Gerät automatisch ab.

## 6.2 Funktionen

Mit dem Wahlstasten (3) können Sie aus 4 verschiedenen Funktionen wählen:

### STUD:

Für metallische und nichtmetallische Materialien (Holz, Metall, ...)

- Erfassungstiefe Holz: max. 19 mm
- Erfassungstiefe Metall: max. 19 mm

### METAL:

Für eisenhaltige Materialien und Kupferrohre

- Erfassungstiefe eisenhaltige Metalle: max. 50 mm
- Erfassungstiefe Kupfer: max. 24 mm

### DEEP:

Für Kupferrohre, Metall, Holz

- Erfassungstiefe für Kupfer: max. 38 mm
- Erfassungstiefe für Metall: max. 38 mm
- Erfassungstiefe für Holz: max. 19 mm

### AC:

- Für spannungsführende Leitungen
- Erfassungstiefe: max. 50 mm

## 6.3 Kalibrierung

Das Gerät muss vor jeder Messung auf die Eigenschaften des abgesuchten Bereichs kalibriert werden (Wand, Boden oder Decke). Die Kalibrierung sollte alle 60 Sekunden wiederholt werden, um das Auftreten von Messfehlern zu reduzieren.

- Schalten Sie das Gerät ein (Siehe 6.1) und wählen Sie die gewünschte Funktion aus (Siehe 6.2).
- Halten Sie das Gerät mit der Rückseite gegen die Oberfläche
- Wählen Sie eine Stelle an der es eher unwahrscheinlich ist, das gesuchte Material zu finden
- Drücken Sie die Ortungstaste (2) und halten Sie diese gedrückt
- Bewegen Sie das Gerät nicht
- Nach 3 kurzen Pieptönen ist die Kalibrierung abgeschlossen
- Beginnen Sie nun mit dem Suchvorgang

## 6.4 Suchvorgang (Bild 2-4)

Der Suchvorgang ist in allen 4 Funktionen gleich.

### Hinweis!

Das gefundene Objekt muss jeweils zweimal mit dem Gerät „überfahren“ werden. Das „Überfahren“ muss in entgegengesetzten Richtungen erfolgen.

Das Gerät während des Suchvorgangs nicht anheben oder kippen.

- Schalten Sie das Gerät ein (Siehe Punkt 6.1) und wählen Sie die gewünschte Funktion aus (Siehe Punkt 6.2).
- Führen Sie die Kalibrierung wie in Punkt 6.3 durch
- Setzen Sie das Gerät auf und bewegen Sie es langsam und in horizontaler Richtung entlang der Wand
- Wenn Sie sich dem gesuchten Objekt nähern, werden min. 2 Balken im Display (1) angezeigt (Siehe Bild 2a)
- Je näher Sie kommen, desto mehr Balken werden angezeigt. (Siehe Bild 2b)
- Setzen Sie eine Markierung an der Stelle, an der das Balkendiagramm im Display (1) vollständig gefüllt ist
- Wiederholen Sie den Vorgang von der anderen Seite (Siehe Bild 3a / 3b)
- Setzen Sie auch wieder eine Markierung wenn das Balkendiagramm im Display (1) vollständig gefüllt ist
- Das gesuchte Objekt befindet sich nun zwischen den beiden Markierungen.

### Hinweis!

Es kann hilfreich sein, die Objektsuche mit einer um 90° gedrehten Suchrichtung zu wiederholen (Siehe Bild 4), um die Ausdehnung des Objekts besser bestimmen zu können.

Metallstreben, die parallel zum Gerät verlaufen, können den Sensor des Geräts stören.

Die Daueranzeige von nur einem Balken bedeutet nicht, dass ein Objekt erkannt wurde. Sie können nur sicher sein, ein Objekt erfasst zu haben, wenn das Gerät alle Balken anzeigt.

### Warnung!

Wenn im AC-Modus ein Blitzsymbol im Zusammenhang mit dem Balkendiagramm angezeigt wird, handelt es sich bei dem gefundenen Objekt um eine ELEKTRISCHE LEITUNG.

Träger und elektrische Leitungen, die nahe zueinander verlaufen, können die eindeutige Erkennung der einzelnen Objekte verhindern und das Suchergebnis möglicherweise verfälschen.



Falls die Kabel entlang einer bekannten Position verlaufen, aber das Gerät diese im AC-Modus nicht finden kann, verwenden Sie den METAL-Modus. Grund hierfür könnte sein, dass die Kabel in diesem Fall durch eine Metallabdeckung abgeschirmt werden.

## 7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

### 7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitz und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 7.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

### 7.3 Ersatzteil- und Zubehörbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

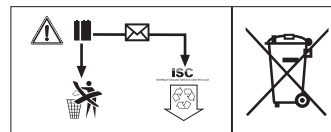
Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

### Entsorgung der Batterien

Batterien beinhalten umweltgefährdende Materialien. Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Batterien sollen gesammelt, recycelt oder umweltfreundlich entsorgt werden. Senden Sie verbrauchte Batterien an die Einhell Germany AG, Wiesenweg 22 in D-94405 Landau. Dort wird vom Hersteller eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet.



## 9. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

D



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

## Garantiekunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicenummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

**Einhell Service · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)**



**Sehr geehrte Kundin,  
sehr geehrter Kunde,  
LIEBE MÖGLICHMACHER,**

wir haben das Ziel, alles dafür zu tun, damit Sie mit Einhell all Ihre Projekte möglich machen können. Aus diesem Grund ist Service bei uns gelebter Anspruch: mit über 20 Jahren Erfahrung und mehr als 120 kompetenten und persönlichen Ansprechpartnern hat es sich der Einhell Service auf die Fahnen geschrieben, Sie bei allen Fragen zu Ihrem Produkt zu unterstützen. Dazu gehört ein beratendes Technikerteam, bis zu 10 Jahre Ersatzteilverfügbarkeit, 24 Stunden Versandservice, eine leistungsfähige Reparatur-Organisation und ein flächendeckendes Service-Partnernetz.

Über unser Onlineportal [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) sind viele unserer verfügbaren Services jetzt noch schneller und einfacher für Sie erreichbar – rund um die Uhr, sieben Tage die Woche.



[Einhell-Service.com](http://Einhell-Service.com)  
>>>

**Einhell Service**  
Eschenstraße 6  
94405 Landau an der Isar

Telefon: 09951 - 959 2000  
Telefax: 09951 - 959 1700  
E-Mail: [Service-DE@Einhell.com](mailto:Service-DE@Einhell.com)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter

**Table of contents**

1. Safety regulations
2. Layout and items supplied
3. Proper use
4. Technical data
5. Before starting the equipment
6. Operation
7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts
8. Disposal and recycling
9. Storage

GB



**Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury

**Danger!**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

**1. Safety regulations****Danger!**

**Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.**

**Safety information on the batteries**

Use of the batteries

- Inserting the batteries when the laser is switched on can cause accidents.
- If the equipment is not used correctly, the batteries may leak. Avoid contact with the battery fluid. If you come into contact with battery fluid, clean the affected body part with running water. If you get battery fluid in your eyes, seek immediate medical assistance.
- Escaped battery fluid can cause skin irritation and acid burns.
- Never expose the batteries to excess heat such as sunshine, fire or similar.
- Never recharge batteries that are not suitable for recharging. There is a risk of explosion!
- Keep batteries away from children, do not short circuit batteries or disassemble.
- Seek a doctor's advice immediately if a battery is swallowed.
- If necessary, clean the contacts on the battery and equipment before inserting the batteries.
- Ensure that you insert the batteries the right way round.
- Remove flat batteries immediately from the equipment. There is an increased risk of leakage.
- Always change all batteries in one go.

- Insert only batteries of the same type, do not use different types of batteries or used and new batteries together.
- Make sure that the equipment is switched off after use.
- Remove the batteries if the equipment is not used over a longer period.

**2. Layout and items supplied****2.1 Layout (Fig. 1)**

1. Display
2. Detection button
3. Selection buttons
4. ON/OFF button
5. Battery compartment cover

**2.2 Items supplied**

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

**Danger!**

**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!**

- Digital detector
- Original operating instructions
- Safety information

**3. Proper use**

The digital detector is designed for locating metal, wood and live cables in walls, floors or ceilings.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial

applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

**Important!**

The digital detector is ideal for detecting objects in drywalls of max. 50 mm.

**Important!**

For design reasons, the suitability of the digital detector for detecting objects in stone and brick walls is restricted.

#### 4. Technical data

Power supply:.....1 x 9 V block battery; type 6LR61 / 6F22  
 Detection depth for wood, metal: ..... max. 19 mm  
 Detection depth for ferrous metals: ... max. 50 mm  
 Detection depth for copper:..... max. 38 mm  
 Detection depth for live cables:..... max. 50 mm

#### 5. Before starting the equipment

**Inserting batteries (Fig. 1)**

- Turn off the equipment using the ON/OFF button (4)
- Open the battery compartment cover (5).
- Connect the battery (a) to the plug, ensuring that you fit it the right way round.
- Insert the battery in the battery compartment
- Close the battery compartment cover (5) again, making sure that it locks securely

#### 6. Operation

**Danger!**

- The tool cannot provide a one hundred percent guarantee of safety. In order to eliminate possible dangers it is necessary to take precautions by checking other sources of information such as building plans, photos from the time of construction, etc., before starting any drilling, sawing or routing work in walls, ceilings or floors.
- Whenever any material is detected in the wall, a check must always be made as to whether the material concerned is a live cable.
- Work is only allowed to be performed in the

area of electric cables if the power supply has been disconnected. If in doubt, contact an electrician or personnel with similar qualifications.

- Beams and supports are generally spaced at regular intervals behind walls or ceilings. Electric cables and water pipes on the other hand, for example, are spaced irregularly. Check the spacing of objects before you start working on walls or ceilings.
- It is possible for measurement errors to occur depending on the characteristics of the surface involved.
- The identified object may actually be wider or narrower than shown on the display. This varies according to the depth.

#### 6.1 ON/OFF switch

Press the ON/OFF button (4) to switch the equipment on and off.  
 The equipment switches off automatically after 60 seconds without an entry being made.

#### 6.2 Functions

The selection buttons (3) provide you with four different functions to select from:

**STUD:**

For metallic and non-metallic materials (wood, metal, etc.)

- Detection depth for wood: max. 19 mm
- Detection depth for metal: max. 19 mm

**METAL:**

For ferrous materials and copper piping

- Detection depth for ferrous metals: max. 50 mm
- Detection depth for copper: max. 24 mm

**DEEP:**

For copper piping, metal, wood

- Detection depth for copper: max. 38 mm
- Detection depth for metal: max. 38 mm
- Detection depth for wood: max. 19 mm

**AC:**

For live cables

- Detection depth: max. 50 mm

#### 6.3 Calibration

The equipment needs to be calibrated for the characteristics of the search area before each measurement (wall, floor or ceiling). Calibration needs to be repeated every 60 seconds in order



to reduce the occurrence of measuring errors.

- Switch on the equipment (see 6.1) and select the function you require (see 6.2).
- Hold the equipment against the surface with the back against the surface
- Select an area where there is probably less likelihood of finding the material you are trying to locate
- Press the detection button (2) and keep it pressed
- Do not move the equipment
- Calibration has been completed when three short beeps have been sounded
- You can now start your search

#### 6.4 Searching (Fig. 2-4)

The search procedure is the same for all four functions.

##### **Important!**

The object which is found must be "scanned" twice by the equipment in every case. "Scanning" must be in opposite directions in every case.

The equipment must not lift or tilt during the search.

- Switch on the equipment (see point 6.1) and select the function you require (see point 6.2).
- Calibrate as described in point 6.3
- Place the equipment in position against the wall and move it slowly and in a horizontal direction along the wall
- If you get close to the search object, a minimum of two bars will be shown in the display (1) (see Fig. 2a)
- The closer you get, the more bars will be displayed. (see Fig. 2b)
- Mark the point where the bar chart in the display (1) is completely filled
- Repeat this procedure for the other side (see Fig. 3a / 3b)
- Make another mark at the point where the bar chart in the display (1) is completely filled
- The search object is located between the two marks.

##### **Important!**

It can be helpful to repeat the object search with a search direction rotated 90° (see Fig. 4), in order to identify the extent of the object more accurately.

Metal struts or braces running parallel to the equipment can disturb the sensor in the equipment.

The continuous display of just a single bar does not mean that an object has been identified. You can only be certain that an object has been identified if the equipment displays all the bars.

##### **Warning!**

If AC mode is on and a lightning symbol is displayed along with the bar chart, this means that the object which has been found is an ELECTRIC CABLE.

Supports and electric cables located close to each other can prevent the unambiguous identification of individual objects and possibly provide a misleading search result.

Where cables are routed along a known position but the equipment cannot find them in AC mode, use METAL mode. One explanation could be that the cables are shielded by a metal cover in such a case.

## 7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

### 7.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

### 7.2 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

### 7.3 Ordering spare parts and accessories

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Type of unit
- Article number of the unit
- ID number of the unit
- Spare part number of the required spare part

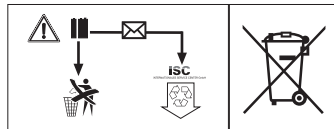
For our latest prices and information please go to  
[www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

### 8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

#### Disposing of batteries:

Batteries contain materials that are potentially harmful to the environment. Never place batteries in your household refuse, in fire or in water. Batteries should be collected, recycled or disposed of by environment-friendly means. Send your old batteries to Einhell Germany AG, Eschenstrasse 6 in D-94405 Landau. You can then be sure that the equipment will be correctly disposed of by the manufacturer.



### 9. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

GB



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2012/19/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:

As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

## Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply to consumers only, i.e. natural persons intending to use this product neither for their commercial activities nor for any other self-employed activities. These warranty terms regulate additional warranty services, which the manufacturer mentioned below promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory guarantee claims are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The warranty services cover only defects due to material or manufacturing faults on a product which you have bought from the manufacturer mentioned below and are limited to either the rectification of said defects on the product or the replacement of the product, whichever we prefer.  
Please note that our devices are not designed for use in commercial, trade or professional applications. A guarantee contract will not be created if the device has been used by commercial, trade or industrial business or has been exposed to similar stresses during the guarantee period.
3. The following are not covered by our guarantee:
  - Damage to the device caused by a failure to follow the assembly instructions or due to incorrect installation, a failure to follow the operating instructions (for example connecting it to an incorrect mains voltage or current type) or a failure to follow the maintenance and safety instructions or by exposing the device to abnormal environmental conditions or by lack of care and maintenance.
  - Damage to the device caused by abuse or incorrect use (for example overloading the device or the use of unapproved tools or accessories), ingress of foreign bodies into the device (such as sand, stones or dust, transport damage), the use of force or damage caused by external forces (for example by dropping it).
  - Damage to the device or parts of the device caused by normal or natural wear or tear or by normal use of the device.
4. The guarantee is valid for a period of 24 months starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies if an on-site service is used.
5. To make a claim under the guarantee, please register the defective device at: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Please keep your bill of purchase or other proof of purchase for the new device. Devices that are returned without proof of purchase or without a rating plate shall not be covered by the guarantee, because appropriate identification will not be possible. If the defect is covered by our guarantee, then the item in question will either be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts, consumables and missing parts as set out in the service information in these operating instructions.

**Sommaire**

1. Consignes de sécurité
2. Description de l'appareil et volume de livraison
3. Utilisation conforme à l'affectation
4. Données techniques
5. Avant la mise en service
6. Commande
7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange
8. Mise au rebut et recyclage
9. Stockage

F



**Danger!** - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures

**Danger !**

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil. Risque important de fuites.
- Remplacez toujours toutes les piles à la fois.
- Utilisez toujours des piles du même type, n'utilisez jamais de types différents, ni même de piles neuves mélangées à des piles d'occasion.
- Assurez-vous de bien éteindre l'appareil après toute utilisation.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez les piles de l'appareil.

**1. Consignes de sécurité****Danger !**

**Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.** Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.**

**Consignes de sécurité relatives aux batteries**

Utilisation des piles.

- Introduire des piles alors que le laser est activé peut entraîner des accidents.
- Les piles peuvent couler en cas d'utilisation non conforme. Évitez tout contact avec le liquide des piles. Si vous entrez en contact avec le liquide des piles, nettoyez la partie du corps concernée à l'eau courante. Si du liquide provenant des piles entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.
- Le liquide des piles peut entraîner des irritations de la peau et des brûlures.
- N'exposez jamais les piles à une chaleur excessive (rayons du soleil, feu ou autre).
- Ne rechargez jamais des piles non appropriées. Risque d'explosion !
- Maintenez les piles hors de portée des enfants, ne les court-circuitiez pas et ne les démontez pas.
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin.
- En cas de besoin, nettoyez les contacts de la pile et ceux de l'appareil avant d'insérer la pile.
- Insérez les piles en respectant la polarité.

**2. Description de l'appareil et volume de livraison****2.1 Description de l'appareil (figure 1)**

1. Écran
2. Touche de détection
3. Touches de sélection
4. Touche marche/arrêt
5. Couvercle du compartiment à piles

**2.2 Volume de livraison**

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

**Danger !**

**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

- Détecteur numérique
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

### 3. Utilisation conforme à l'affectation

L'appareil de détection numérique sert à détecter les métaux, le bois et les câbles conducteurs de tension dans les murs, les sols ou les plafonds.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

#### Remarque !

Le détecteur numérique est parfait pour la détection dans les cloisons sèches jusqu'à max. 50 mm.

#### Remarque !

En raison de sa conception, le détecteur numérique n'a qu'une efficacité limitée pour la détection dans les murs en pierres ou en briques.

### 4. Données techniques

Alimentation électrique : .....  
 ..... pile 1 x 9 V ; type 6LR61 / 6F22  
 Profondeur de détection bois, métal : 19 mm max.  
 Profondeur de détection métaux ferreux : ..... 50 mm max.  
 Profondeur de détection cuivre : ..... 38 mm max.  
 Profondeur de détection câbles conducteurs de tension : ..... 50 mm max.

### 5. Avant la mise en service

#### Insertion des piles (figure 1)

- Éteignez l'appareil à l'aide de la touche marche/arrêt (4).

- Ouvrez le compartiment à piles (5).
- Raccordez la pile (a) au connecteur en veillant à la bonne polarité.
- Insérez la pile dans le compartiment à piles.
- Refermez le compartiment à piles (5) en veillant à ce qu'il s'enclenche bien.

### 6. Commande

#### Danger !

- L'outil de mesure ne peut pas garantir une sécurité à 100 %. Pour éviter tout danger, il convient de se renseigner avant tout perçage, sciage ou fraisage dans les murs, les plafonds ou les sols en utilisant d'autres sources d'information comme les plans de construction, les photos de la phase de construction etc.
- Après avoir détecté un matériau dans le mur, il faut toujours vérifier qu'il ne s'agit pas d'un câble conducteur de tension.
- Le travail dans la zone des câbles électriques est uniquement autorisé si l'alimentation électrique est débranchée. Veuillez, en cas de doute, consulter un électricien ou une personne de qualification similaire.
- Les poutres et les barres sont, le plus souvent, placées à des intervalles réguliers derrière les murs ou les plafonds. Les câbles électriques ou les conduites d'eau p. ex. ont, eux, des intervalles différents. Déterminez l'intervalle des objets avant de commencer à travailler sur les murs ou les plafonds.
- Des erreurs de mesure peuvent se produire en raison de la structure des surfaces.
- L'objet détecté peut être plus large ou plus mince qu'indiqué sur l'écran. Cela dépend de la profondeur.

#### 6.1 Interrupteur marche/arrêt

Appuyez sur la touche marche/arrêt (4) pour éteindre/allumer l'appareil. Au bout de 60 secondes sans saisie, l'appareil s'éteint automatiquement.

#### 6.2 Fonctions

Les touches de sélection (3) permettent de sélectionner 4 fonctions différentes :

#### STUD :

pour matériaux métalliques et non métalliques (bois, métal, ...)

- Profondeur de détection bois : max. 19 mm



- Profondeur de détection métal : max. 19 mm

**MÉTAL :**

pour matériaux ferreux et tuyaux de cuivre

- Profondeur de détection métaux ferreux : max. 50 mm
- Profondeur de détection cuivre : max. 24 mm

**DEEP :**

pour tuyaux de cuivre, métal, bois

- Profondeur de détection cuivre : max. 38 mm
- Profondeur de détection métal : max. 38 mm
- Profondeur de détection bois : max. 19 mm

**AC :**

pour les câbles conducteurs de tension

- Profondeur de détection : max. 50 mm

**6.3 Calibrage**

L'appareil doit être calibré sur les propriétés de la zone soumise à la détection avant chaque mesure (mur, sol ou plafond). Le calibrage devrait être répété toutes les 60 secondes pour réduire les erreurs de mesure.

- Allumez l'appareil (cf. 6.1) et choisissez la fonction souhaitée (cf. 6.2).
- Maintenez le dos de l'appareil contre la surface.
- Choisissez une zone où il est peu vraisemblable que vous trouviez le matériau que vous recherchez.
- Appuyez sur la touche de détection (2) et maintenez celle-ci enfoncée.
- Ne déplacez pas l'appareil.
- Au bout de trois petits bips, le calibrage est terminé.
- Commencez à présent le processus de recherche.

**6.4 Processus de recherche (figure 2 à 4)**

Le processus de recherche est le même pour les 4 fonctions.

**Remarque !**

Il faut « passer » systématiquement deux fois devant l'élément trouvé. Le « passage » doit être effectué dans les deux sens.

Ne pas soulever ou basculer l'appareil pendant le processus de recherche.

- Allumez l'appareil (cf. point 6.1) et choisissez la fonction souhaitée (cf. point 6.2).
- Effectuez le calibrage comme au point 6.3.
- Positionnez l'appareil et déplacez-le lentement à l'horizontal le long du mur.
- Lorsque vous approchez de l'élément recherché, 2 barres min. s'affichent sur l'écran (1)

(cf. figure 2a).

- Plus vous approchez, plus le nombre de barres est important. (cf. figure 2b)
- Faites une marque à l'endroit de l'écran (1) où le diagramme des barres est plein.
- Répétez le processus en partant du côté opposé (cf. figure 3a/3b).
- Faites, là aussi, une marque lorsque le diagramme des barres de l'écran (1) est plein.
- L'élément recherché se trouve entre les deux marques.

**Remarque !**

Il peut être utile de répéter la recherche de l'élément dans une direction pivotée de 90° (cf. figure 4) pour mieux déterminer la dimension de l'élément.

Des étais métalliques courant parallèlement à l'appareil peuvent perturber le capteur.

L'affichage continu d'une seule barre ne signifie pas qu'un élément a été détecté. Ce n'est que lorsque toutes les barres s'affichent que vous pouvez être sûr d'avoir détecté un élément.

**Avertissement !**

Si, en mode AC, le symbole d'un éclair s'affiche en même temps que le diagramme des barres, cela signifie que l'élément trouvé est un CÂBLE ÉLECTRIQUE.

Les poutres et câbles électriques proches les uns des autres peuvent perturber la détection des différents éléments et éventuellement fausser le résultat des recherches.

Si les câbles courent le long d'une position connue et que l'appareil ne peut pas la trouver en mode AC, utilisez le mode MÉTAL. Cela peut être dû au fait que les câbles sont recouverts d'un blindage métallique.

## 7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

### 7.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

### 7.2 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

### 7.3 Commande de pièces de rechange et d'accessoires :

Veillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange ;

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil
- Numéro de la pièce de rechange requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

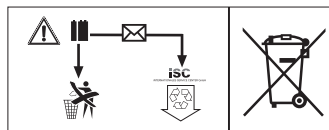
## 8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner

auprès de l'administration de votre commune.

### Mise au rebut des piles

Les piles contiennent des matériaux nocifs pour l'environnement. Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères, dans le feu ou dans l'eau. Les piles doivent être collectées, recyclées ou éliminées dans le respect de l'environnement. Envoyez vos piles usées à l'entreprise Einhell Germany AG, Wiesenweg 22 à D-94405 Landau / Allemagne. Le fabricant y garantit une élimination selon les règles de l'art.



## 9. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

F



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

## Bon de garantie

Chère cliente, cher client,

nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si toutefois, il arrivait que cet appareil ne fonctionne pas parfaitement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. La garantie est valable dans les conditions suivantes :

1. Ces conditions de garantie s'adressent uniquement à des consommateurs, c'est à dire à des personnes physiques qui ne souhaitent ni utiliser ce produit dans le cadre de leur activité industrielle ou artisanale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Les conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils en supplément de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garanti est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux défauts résultant d'une erreur de fabrication ou de matériau d'un appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous et acheté par vos soins. La prestation de garantie se limite selon notre décision soit à la résolution de tels défauts sur l'appareil, soit à l'échange de l'appareil.  
Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie.
3. Sont exclus de notre garantie :
  - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
  - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
  - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
4. La durée de garantie est de 24 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela est valable également dans le cas d'une intervention du service après-vente à domicile.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez enregistrer l'appareil défectueux à l'adresse suivante : [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Veuillez garder à disposition la preuve d'achat ou tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les enregistrer. Si le défaut de l'appareil est inclut dans la garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre le remboursement des frais de réparation. Pour cela, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Pour les pièces d'usure, de consommation et manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations du service après-vente de ce mode d'emploi.

---

## Indice

1. Avvertenze sulla sicurezza
2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti
3. Utilizzo proprio
4. Caratteristiche tecniche
5. Prima della messa in esercizio
6. Uso
7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio
8. Smaltimento e riciclaggio
9. Conservazione



**Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso

### **Pericolo!**

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

## **1. Avvertenze sulla sicurezza**

### **Pericolo!**

**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. **Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.**

### **Avvertenze di sicurezza per le batterie**

#### Utilizzo delle batterie

- L'inserimento delle batterie con il laser attivo può causare infortuni.
- In caso di utilizzo improprio le batterie possono avere delle perdite. Evitate il contatto con il liquido delle batterie. In caso di contatto con tale liquido, lavate con acqua corrente la parte del corpo interessata. Se il liquido delle batterie dovesse venire a contatto con gli occhi, rivolgetevi immediatamente anche a un medico.
- Il liquido che fuoriesce dalle batterie può provocare irritazioni della pelle o ustioni.
- Non esponete mai le batterie a un calore eccessivo come irraggiamento solare, fuoco o simili.
- Non ricaricate mai batterie non adatte. Pericolo di esplosione!
- Tenete le batterie fuori della portata dei bambini, non cortocircuitatele e non smontatele.
- In caso di ingerimento di una batteria, rivolgetevi immediatamente a un medico.
- Prima di inserire le batterie, se necessario, pulite i contatti delle batterie e dell'apparecchio.
- Durante l'inserimento delle batterie, controllate sempre la giusta polarità.

- Togliete immediatamente le batterie scariche dall'apparecchio. Sussiste un elevato pericolo di perdite.
- Sostituite sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- Inserite solo batterie dello stesso tipo, non utilizzate tipi diversi o batterie usate e nuove contemporaneamente.
- Verificate che l'apparecchio sia spento dopo l'uso.
- In caso di lunga inattività dell'apparecchio, togliete le batterie.

## **2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti**

### **2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)**

1. Display
2. Tasto di rilevamento
3. Tasto di selezione
4. Tasto ON/OFF
5. Coperchio del vano batterie

### **2.2 Elementi forniti**

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

### **Pericolo!**

**L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!**

- Rilevatore digitale
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

### 3. Utilizzo proprio

Il rilevatore digitale è concepito per individuare metalli, legno e cavi sotto tensione in pareti, pavimenti e soffitti.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

#### Avvertenza!

Il rilevatore digitale è adatto in modo ottimale all'impiego nel caso di pareti prefabbricate a secco di max. 50 mm.

#### Avvertenza!

Per motivi strutturali il rilevatore digitale è adatto solo in modo limitato all'impiego nel caso di pareti in pietra e in mattoni.

### 4. Caratteristiche tecniche

Alimentazione di corrente: ..... 1 batteria da 9 V; tipo 6LR61 / 6F22  
Profondità di rilevamento legno, metallo: ..... max. 19 mm  
Profondità di rilevamento metalli ferrosi: ..... max. 50 mm  
Profondità di rilevamento rame: ..... max. 38 mm  
Profondità di rilevamento cavi sotto tensione: ..... max. 50 mm

### 5. Prima della messa in esercizio

#### Inserimento delle batterie (Fig. 1)

- Disinserite l'apparecchio con il tasto ON/OFF (4)
- Aprite il coperchio del vano batterie (5).
- Collegate la batteria (a) con il connettore e fate attenzione alla polarità corretta
- Mettete la batteria nell'apposito vano

- Richiudete il coperchio del vano batterie (5) facendo attenzione che scatti in posizione.

### 6. Uso

#### Pericolo!

- L'apparecchio di misura non garantisce assoluta sicurezza. Per poter escludere pericoli è necessario cautelarsi prima di ogni operazione di foratura, taglio o fresatura su pareti, soffitti e pavimenti servendosi di progetti di costruzione, foto del periodo di costruzione, ecc.
- Dopo che un materiale è stato rilevato nella parete si deve sempre controllare se si tratta di un cavo sotto tensione.
- È consentito lavorare nelle vicinanze di cavi elettrici solo se l'alimentazione di corrente è staccata. In caso di dubbi rivolgersi a un elettricista o una persona con qualifiche simili.
- Travi e architravi si trovano per lo più a distanze regolari dietro pareti e soffitti, mentre per es. cavi elettrici e tubazioni dell'acqua si trovano a distanze diverse. Individuate la distanza degli oggetti prima di iniziare a lavorare su pareti e soffitti.
- Possono verificarsi errori di misura in base alle caratteristiche delle superfici.
- L'oggetto rilevato può essere più largo o più stretto di quanto indicato sul display. Ciò dipende dalla profondità.

#### 6.1 Tasto ON/OFF

Premete il tasto ON/OFF (4) per inserire ovvero disinserire l'apparecchio. Dopo 60 secondi di inattività l'apparecchio si disinserisce automaticamente.

#### 6.2 Funzioni

Con il tasto di selezione (3) potete scegliere 4 diverse funzioni:

##### STUD:

- per materiali metallici e non metallici (legno, metallo, ...)
- Profondità di rilevamento legno: max. 19 mm
  - Profondità di rilevamento metallo: max. 19 mm

##### METAL:

- per materiali ferrosi e tubi di rame
- Profondità di rilevamento metalli ferrosi: max. 50 mm
  - Profondità di rilevamento rame: max. 24 mm



#### DEEP:

per tubi di rame, metallo, legno

- Profondità di rilevamento rame: max. 38 mm
- Profondità di rilevamento metallo: max. 38 mm
- Profondità di rilevamento legno: max. 19 mm

#### AC:

per cavi sotto tensione

- Profondità di rilevamento: max. 50 mm

#### 6.3 Calibratura

L'apparecchio deve essere calibrato prima di ogni misura in base alle caratteristiche della zona in cui viene eseguito il rilevamento (parete, pavimento o soffitto). La calibratura deve essere ripetuta ogni 60 secondi per ridurre la possibilità di errori di misura.

- Inserite l'apparecchio (vedi punto 6.1) e selezionate la funzione desiderata (vedi punto 6.2).
- Tenete l'apparecchio con la parte posteriore direzionata verso la superficie.
- Selezionate un punto in cui è molto improbabile trovare il materiale che state cercando.
- Premete il tasto di rilevamento (2) e tenetelo premuto
- Non muovete l'apparecchio
- La calibratura è conclusa dopo 3 brevi segnali acustici
- Iniziate ora la procedura di rilevamento

#### 6.4 Procedura di rilevamento (Fig. 2-4)

La procedura di rilevamento è uguale per tutte e quattro le funzioni.

##### Avvertenza!

L'apparecchio deve „passare sopra“ ogni oggetto da rilevare per due volte. L'apparecchio deve „passare sopra“ l'oggetto in due direzioni opposte.

Non sollevare o inclinare l'apparecchio durante la procedura di rilevamento.

- Inserite l'apparecchio (vedi punto 6.1) e selezionate la funzione desiderata (vedi punto 6.2).
- Eseguite la calibratura come descritto al punto 6.3
- Applicate l'apparecchio e muovetelo lentamente in senso orizzontale lungo la parete
- Quando vi avvicinate all'oggetto cercato, sul display (1) appaiono almeno due tacche (vedi Fig. 2a)
- Più vi avvicinate, più tacche appaiono. (Vedi Fig. 2b)
- Marcate il punto all'altezza del quale sul display (1) compaiono tutte le tacche

- Ripetete la procedura dall'altro lato (vedi Fig. 3a / 3b)
- Marcate di nuovo il punto dove sul display (1) compaiono tutte le tacche
- L'oggetto cercato si trova tra le due marcature.

##### Avvertenza!

Può essere utile ripetere la ricerca con l'apparecchio ruotato di 90° (vedi Fig. 4) per determinare meglio l'estensione dell'oggetto.

Puntelli in metallo allineati parallelamente all'apparecchio possono disturbare il sensore.

L'indicazione continua di una sola tacca non significa che sia stato rilevato un oggetto. Potete essere certi che un oggetto è stato rilevato solo quando sull'apparecchio sono indicate tutte le tacche.

##### Attenzione!

Se in modalità AC appare il simbolo di un fulmine insieme alle tacche, significa che l'oggetto trovato è un CAVO ELETTRICO.

Travi e cavi elettrici vicini tra loro possono impedire il rilevamento univoco dei singoli oggetti e falsare il risultato della ricerca.

Se i cavi si trovano in una posizione conosciuta, ma l'apparecchio in modalità AC non li trova, utilizzate la funzione METAL. Il motivo potrebbe essere che i cavi siano in questo caso coperti da un rivestimento in metallo.

## 7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

### 7.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

### 7.2 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

### 7.3 Ordinazione di pezzi di ricambio e accessori

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Tipo di apparecchio
- Numero di articolo dell'apparecchio
- Numero di identificazione dell'apparecchio
- Numero del pezzo di ricambio richiesto

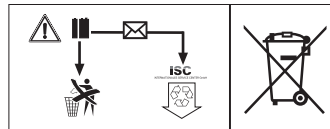
Per i prezzi e le informazioni attuali si veda [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

## Smaltimento delle batterie

Le batterie contengono materiali che danneggiano l'ambiente. Non gettate le batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco o in acqua. Le batterie devono venire raccolte, riciclate o smaltite rispettando l'ambiente. Inviare batterie usate a Einhell Germany AG, Wiesenweg 22 a D-94405 Landau. Così il costruttore ne può garantire uno smaltimento appropriato.



## 9. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettrotensile nell'imballaggio originale.



Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettrodomestici nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:  
il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

## Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore su indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio da voi acquistato del produttore di cui sopra, riconducibili a errori di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso.  
Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
  - Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
  - Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, danni dovuti al trasporto), all'impiego della forza o a influssi esterni (come per es. danni causati da caduta).
  - Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo naturale.
4. Il periodo di garanzia è 24 mesi e inizia a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso in cui si ricorra a un servizio sul posto.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia vi preghiamo di comunicare che l'apparecchio è difettoso tramite sito internet: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Tenete a portata di mano il documento di acquisto o altri documenti come prova dell'acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d'identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corrispondente. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del nostro Centro Assistenza.

Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.

**Innehållsförteckning**

1. Säkerhetsanvisningar
2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning
3. Ändamålsenlig användning
4. Tekniska data
5. Före användning
6. Använda instrumentet
7. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning
8. Skrotning och återvinning
9. Förvaring

S



**Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador

**Fara!**

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

**1. Säkerhetsanvisningar****Fara!**

**Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

**Säkerhetsanvisningar för batterier**

Använda batterierna

- Om lasern har slagits på innan du sätter in batterierna finns det risk för olycksfall.
- Vid olämplig användning finns det risk för att batterierna börjar läcka. Undvik kontakt med batterivätska. Om du kommer i kontakt med batterivätska, rengör den utsatta kroppsdelens med rinnande vatten. Uppsök genast läkare om batterivätska har kommit in i ögonen. Tänk på att batterivätska som har läckt ut kan leda till hudirritationer och brännskador.
- Utsätt aldrig batterierna för stark värme, såsom solsken, eld eller liknande.
- Ladda endast upp lämpliga batterier. Explosionsrisk!
- Förvara batterier utom räckhåll för barn, kortslut inte batterierna och ta inte isär dem.
- Uppsök genast läkare om du har svält ett batteri.
- Rengör batteri- och anslutningskontaktarna vid behov innan batterierna läggs in.
- Se till att batterierna läggs in på rätt håll.
- Ta genast ut förbrukade batterier ur apparaten. Stor risk för att batterierna läcker.
- Byt alltid ut samtliga batterier samtidigt.
- Sätt endast in batterier av samma typ, använd inga olika typer och blanda inte förbrukade och nya batterier med varandra.
- Kontrollera att apparaten har slagits ifrån efter

användning.

- Ta ut batterierna om apparaten inte ska användas under längre tid.

**2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning****2.1 Beskrivning av instrumentet (bild 1)**

1. Display
2. Lokaliseringsknapp
3. Inställningsknappar
4. Strömbrytare
5. Lock till batterifack

**2.2 Leveransomfattning**

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehördelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garanti tiden har gått ut.

**Fara!**

**Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!**

- Digitalt lokaliseringsinstrument
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

**3. Ändamålsenlig användning**

Det digitala lokaliseringsinstrumentet är avsett för att lokalisera metall, trä och spänningsförande ledningar i väggar, golv eller innertak.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personsador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

#### Märk

Det digitala lokaliseringsinstrumentet är avsett för lokaliseringsdjup i gipsskivor till max. 50 mm.

#### Märk

På grund av sin konstruktion är det digitala lokaliseringsinstrumentet endast begränsat till lokaliseringsdjup i sten- och tegelväggar.

#### 4. Tekniska data

Strömförsörjning .....  
 ..... 1 x 9 V blockbatteri; typ 6LR6 / 6F22  
 Detekteringsdjup trä, metall: ..... max. 19 mm  
 Detekteringsdjup järnhaltiga  
 metaller: ..... max. 50 mm  
 Detekteringsdjup koppar: ..... max. 38 mm  
 Detekteringsdjup strömförande  
 ledningar: ..... max. 50 mm

#### 5. Före användning

##### Sätt i batterierna (bild 1)

- Slå ifrån instrumentet med strömbrytaren (4).
- Ta av locket till batterifacket (5).
- Anslut batteriet (a) till kontakten och se till att det ligger på rätt håll.
- Lägg in batteriet i batterifacket.
- Stäng locket (5) till batterifacket igen och se till att det snäpper fast.

#### 6. Använda instrumentet

##### Fara!

- Mätinstrumentet kan inte garantera hundra procentig säkerhet. För att undvika faror ska man informera sig i tillräcklig mån med hjälp av andra underlag, t ex byggnadsritningar, foton från byggfasen eller liknande innan man borrar, sågar eller fräser i väggar, innertak eller golv.
- Om ett visst material har detekterats i väg-

gen, är det alltid nödvändigt att kontrollera om det rör sig om en spänningsförande ledning.

- Det är endast tillåtet att arbeta i närheten av elektriska ledningar om strömförsörjningen först har slagits ifrån. Kontakta en behörig elinstallatör eller en annan person med liknande kvalifikation om du är osäker.
- Balkar och liknande är i de flesta fall placerade i regelbundna avstånd bakom en vägg eller i ett innertak. Elektriska ledningar eller vattenledningar har däremot ofta installerats med olika avstånd. Bestäm avståndet till objekten innan du börjar arbeta i väggar eller innertak.
- Beroende på ytans beskaffenhet finns det risk för att mätfel uppstår.
- Objektet som har lokaliserats kan antingen vara bredare eller smalare än bilden på displayen. Detta är beroende av djupet.

#### 6.1 Strömbrytare

Tryck på strömbrytaren (4) för att slå på resp. ifrån instrumentet.

Om ingen knapp har tryckts inom 60 sekunder, kommer instrumentet att slås ifrån automatiskt.

#### 6.2 Funktioner

Använd inställningsknapparna (3) för att välja bland fyra olika funktioner:

##### STUD:

För metalliska och icke-metalliska material (trä, metall, ...)

- Detekteringsdjup trä: max. 19 mm
- Detekteringsdjup metall: max. 19 mm

##### METAL:

För järnhaltiga material och kopparrör

- Detekteringsdjup järnhaltiga metaller: max. 50 mm
- Detekteringsdjup koppar: max. 24 mm

##### DEEP:

För kopparrör, metall, trä

- Detekteringsdjup för koppar: max. 38 mm
- Detekteringsdjup för metall: max. 38 mm
- Detekteringsdjup för trä: max. 19 mm

##### AC:

För spänningsförande ledningar

- Detekteringsdjup: max. 50 mm



### 6.3 Kalibrering

Varje gång innan du vill använda instrumentet måste det kalibreras på de egenskaper för området som ska sökas av (vägg, golv eller innertak). Kalibreringen bör upprepas var 60:e sekund för att reducera uppkomsten av mätfel.

- Slå på instrumentet (se 6.1) och välj avsedd funktion (se 6.2).
- Håll instrumentet med baksidan mot tan.
- Vaj ett ställe där det sökta materialet troligtvis inte förekommer.
- Tryck på lokaliseringsknappen (2) och håll den därefter intryckt.
- Flytta inte på instrumentet.
- Efter tre korta pipsignaler har kalibreringen avslutats.
- Börja därefter med sökningen.

### 6.4 Sökning (bild 2-4)

Sökningen utförs på samma sätt i alla fyra funktioner.

#### Märk

Objektet som har lokaliserats ska „köras över“ med instrumentet två gånger. Dessa båda „överkörningar“ ska utföras i motsatta riktningar.

Tänk på att instrumentet inte lyfta eller snedställas under sökningen.

- Slå på instrumentet (se punkt 6.1) och välj avsedd funktion (se punkt 6.2).
- Genomför kalibreringen enligt beskrivningen under punkt 6.3.
- Håll instrumentet mot ytan och flytta det långsamt och i horisontal riktning längs med väggen.
- När du närmar dig det sökta objektet, visas minst två staplar på displayen (1) (se bild 2a). Ju närmare du kommer, desto fler staplar visas. (Se bild 2b)
- Sätt en markering vid det ställe där stapeldiagrammet på displayen (1) har fyllts helt.
- Upprepa detta arbetssteg från den andra sidan (se bild 3a / 3b)
- Sätt en ny markering vid det ställe där stapeldiagrammet på displayen (1) har fyllts helt.
- Det sökta objektet befinner sig mellan dessa båda markeringar.

#### Märk

Det kan vara lämpligt att upprepa objektsökningen med en sökriktning som vridits med 90° (se bild 4). Därmed kan objektets utbredning bestämmas ännu bättre.

Metallstråvor som löper parallellt med instrumentet kan störa sensorn i instrumentet.

Om en stapel ständigt visas betyder detta inte att ett objekt har lokaliserats. Du kan endast vara säker på att ett objekt har lokaliserats om alla staplar visas på instrumentet.

#### Varning!

Om en blixtsymbol visas i stapeldiagrammet medan instrumentet står i AC-läge, är det lokaliserade objektet en ELEKTRISK LEDNING.

Balkar och elektriska ledningar som löper nära varandra förhindrar eventuellt att enstaka objekt detekteras entydigt. Detta kan i sin tur leda till felaktiga sökresultat.

Om kablarna löper längs en känd position, men instrumentet inte kan lokalisera dessa kablar i AC-läge, måste du koppla om till METAL-läge. En anledning kan vara att kablarna i detta fall är skärmdade med en metallmantel.

## 7. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

### 7.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

### 7.2 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

### 7.3 Reservdels- och tillbehörsbeställning

Ange följande information när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

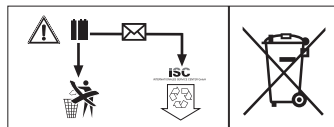
Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

### 8. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshandling. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

#### Avfallshandla batterierna

Batterier innehåller miljöfarligt material. Kasta inte batterierna i hushållssoporna, i eld eller i vatten. Batterierna ska samlas och sedan lämnas in för miljövänlig återvinning eller avfallshandling. Skicka in förbrukade batterier till Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, D-94405 Landau. Tillverkaren ombesörjer föreskriven avfallshandling.



### 9. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30 °C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från Einhell Germany AG.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

## Garantibevis

Bästa kund,

våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning.
3. Garantin omfattar inte:
  - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missaktade underhålls- och säkerhetsbestämmelser, om produkten utsätts för onormala miljöfaktorer eller bristfällig skötsel och underhåll.
  - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm, transportskador), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador efter att produkten fallit ned).
  - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage.
4. Garantitiden uppgår till 24 månader och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

**Obsah**

1. Bezpečnostní pokyny
2. Popis přístroje a rozsah dodávky
3. Použití podle účelu určení
4. Technická data
5. Před uvedením do provozu
6. Obsluha
7. Výměna síťového napájecího vedení
8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů
9. Likvidace a recyklace
10. Skladování

CZ



**Nebezpečí!** - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze

**Nebezpečí!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předějte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

**1. Bezpečnostní pokyny****Nebezpečí!**

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

**Speciální pokyny k laseru**

**Pozor: laserové záření**  
**Nedívejte se do paprsku**  
**Třída laseru 2**



- Nikdy se nedívejte přímo do dráhy paprsků.
- Laserový paprsek nikdy nesměřujte na plochy odrazující světelné záření a na osoby nebo zvířata. Také laserový paprsek s nízkým výkonem může vážně poškodit oko.
- Pozor – pokud se postupuje jinak než zde uvedeným způsobem, může to vést k nebezpečnému vystavení paprskům.
- Laserový modul nikdy neotvírejte.
- Není dovoleno provádět na laseru takové úpravy, které by měly vést ke zvýšení jeho výkonu.

- Výrobce nepřebírá žádné ručení za škody vzniklé nedodržováním bezpečnostních pokynů.

**Bezpečnostní pokyny k bateriím****Používání baterií**

- Vložení baterií při zapnutém laseru může vést k úrazům.
- Při nevhodném používání může dojít k vytečení baterií. Vyvarujte se kontaktu s tekutinou z baterie. Pokud byste se měli dostat do kontaktu s tekutinou z baterie, očistěte postiženou část těla pod tekoucí vodou. Pokud by se tekutina baterie dostala do očí, měli byste dodatečně vyhledat lékaře.
- Vytekla tekutina z baterie může vést k podráždění kůže a k popáleninám.
- Nikdy baterie nevystavujte nadměrnému teplu jako slunečním paprskům, ohni ani podobným zdrojům.
- Nikdy nenabíjejte znovu baterie, které k tomu nejsou určené. Nebezpečí výbuchu!
- Nedávejte baterie do blízkosti dětí, nezkratujte je nebo je nerozebírejte.
- Vyhleďte ihned lékaře, pokud byla baterie spolknuta.
- V případě potřeby vyčistěte kontakty baterií a přístroje před jejich vložením.
- Při vložení dbejte na správnou polaritu.
- Odstraňte okamžitě vybité baterie z přístroje. Hrozí nebezpečí vytečení.
- Vždy vyměňte všechny baterie současně.
- Vložte pouze baterie stejného typu, nepoužívejte odlišné typy ani nemíchejte použité a nové baterie.
- Přesvědčte se, že je přístroj po použití vypnut.
- Při delším nepoužívání odstraňte baterie z přístroje.

**2. Popis přístroje a rozsah dodávky****2.1 Popis přístroje (obr. 1)**

1. Displej
2. Tlačítko detekce
3. Tlačítka voleb
4. Tlačítko zapnutí / vypnutí
5. Víčko bateriové přihrádky

**2.2 Rozsah dodávky**

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše

servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

#### Nebezpečí!

**Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!**

- Digitální detektor
- Originální návod k použití
- Bezpečnostní pokyny

### 3. Použití podle účelu určení

Digitální detektor je určený k detekci kovů, dřeva a elektrických vedení pod napětím ve stěnách, podlahách a stropích.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

#### Upozornění!

Digitální detektor je vhodný k detekci v sádkartonových stěnách do hloubky max. 50 mm.

#### Upozornění!

Digitální detektor je s ohledem na svou konstrukci pouze omezeně vhodný pro detekci v kamenných nebo cihlových stěnách a zdech.

### 4. Technické údaje

Napájení: ..... 1 x 9 V bloková baterie; typ 6LR61 / 6F22

Hloubka detekce dřeva, kovu: ..... max. 19 mm

Hloubka detekce železných kovů: ..... max. 50 mm

Hloubka detekce mědi: ..... max. 38 mm

Hloubka detekce elektrických vedení pod napětím: ..... max. 50 mm

### 5. Před uvedením do provozu

#### Vložení baterií (obr. 1)

- Přístroj zapněte pomocí za-vypínače (4).
- Otevřete víčko bateriové přihrádky (5).
- Připojte baterii (a) ke konektoru a dbejte při tom na správnou polaritu
- Baterii vložte do bateriové přihrádky.
- Víčko bateriové přihrádky (5) opět uzavřete a dbejte na to, aby řádně zacvaklo.

### 6. Obsluha

#### Nebezpečí!

- Tento měřicí nástroj nemůže zaručit sto procentní jistotu a bezpečnost. Pro vyloučení ohrožení je nutné před každým vrtáním, řezáním nebo frézováním do zdí, stropů nebo podlah provést prověření pomocí jiných informačních zdrojů, např. stavebních náčrtesů, fotografií ze stavby apod.
- Po detekci materiálu ve zdi se musí vždy zkontrolovat, kde-li o elektrické vedení pod napětím.
- Práce v oblasti elektrických vedení je povolena pouze při odpojení napájení elektrickým proudem. V případě pochybností se obraťte na elektrikáře nebo podobně kvalifikovanou osobu.
- Trámy a nosníky jsou ve zdech nebo stropích zpravidla v pravidelných vzdálenostech. Různé vzdálenosti mají např. elektrická vedení nebo vodovodní potrubí. Než začnete na stěnách nebo stropích pracovat, určete vzdálenost objektů.
- V závislosti na vlastnosti povrchu může docházet k chybám při měření.
- Detekovaný objekt může být širší nebo užší než jeho zobrazení na displeji. Závisí to na hloubce objektu.



### 6.1 Tlačítko zapnutí a vypnutí

Pro zapnutí / vypnutí přístroje stiskněte tlačítko zapnutí a vypnutí (4).  
Po 60 sekundách bez používání se přístroj automaticky vypne.

### 6.2 Funkce

Pomocí tlačítek volec (3) můžete vybírat ze 4 různých funkcí:

#### STUD:

Pro kovové a nekovové materiály (dřevo, kov, ...)

- Hloubka detekce dřeva: max. 19 mm
- Hloubka detekce kovu: max. 19 mm

#### METAL:

Pro materiály obsahující železo a měděné trubky

- Hloubka detekce kovů obsahujících železo: max. 50 mm
- Hloubka detekce mědi: max. 24 mm

#### DEEP:

Pro kovové trubky, kov, dřevo

- Hloubka detekce mědi: max. 38 mm
- Hloubka detekce kovu: max. 38 mm
- Hloubka detekce dřeva: max. 19 mm

#### AC:

Pro elektrická vedení pod napětím

- Hloubka detekce: max. 50 mm

### 6.3 Kalibrace

Přístroj se před každým měřením musí zkalibrovat na vlastnosti prohledávané oblasti (stěna, podlaha nebo strop). Kalibrace by se měla opakovat každých 60 sekund, aby se minimalizoval výskyt chyb při měření.

- Přístroj zapněte (viz 6.1) a vyberte požadovanou funkci (viz 6.2).
- Přístroj přiložte zadní stranou k povrchu.
- Zvolte místo, na němž je nalezení hledaného materiálu spíše nepravděpodobné.
- Stiskněte tlačítko detekce (2) a držte ho stisknuté.
- Přístrojem nehýbejte.
- Po 3 krátkých pípnutích je kalibrace dokončena.
- Nyní začněte s prováděním detekce.

### 6.4 Provádění detekce (obr. 2–4)

Provádění detekce je u všech 4 funkcí stejné.

#### Upozornění!

Nalezený objekt se musí přístrojem vždy dvakrát „přejet“. „Přejetí“ se musí provést v opačných směrech.

Přístroj během provádění detekce nezvedejte a nenakláňejte.

- Přístroj zapněte (viz bod 6.1) a vyberte požadovanou funkci (viz bod 6.2).
- Proveďte kalibraci tak, jak je popsáno v bodě 6.3.
- Přístroj přiložte k povrchu a pohybujte jím pomalu a vodorovně po stěně.
- Pokud se blížíte k hledanému objektu, zobrazí se na displeji (1) nejméně 2 čárky (viz obr. 2a).
- Čím více se blížíte, tím více čárek se zobrazuje. (viz obr. 2b)
- Na místě, na němž displej (1) ukazuje plný počet čárek, si udělejte značku.
- Postup opakujte z druhé strany (viz obr. 3a / 3b).
- Na místě, na němž displej (1) ukazuje plný počet čárek, si opět udělejte značku.
- Hledaný objekt se nyní nachází mezi oběma značkami.

#### Upozornění!

Může být užitečné zopakovat hledání objektu směrem pootočeným o 90° (obr. 4), aby se dal lépe určit rozsah objektu.

Kovové vzpěry, které probíhají souběžně s přístrojem, mohou způsobovat rušení senzoru.

Trvalé zobrazení jen jedné čárky neznamená, že objekt byl detekován. Jistotu detekce objektu můžete mít pouze tehdy, pokud přístroj zobrazuje všechny čárky.

#### Varování!

Pokud je v režimu AC spolu s čárkovým diagramem zobrazen symbol blesku, jedná se u nalezeného objektu o ELEKTRICKÉ VEDENÍ.

Nosníky a elektrická vedení probíhající blízko sebe mohou zabránit jednoznačné detekci jednotlivých objektů a výsledek detekce bude nesprávný.

Pokud kabely vedou podél známé polohy, ale přístroj je nemůže v režimu AC detekovat, použijte režim METAL. V tomto případě může být důvodem odstínění kabelu jeho kovovým opláštěním.

## 7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

### 7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

### 7.2 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

### 7.3 Objednávání náhradních dílů a příslušenství:

Při objednávkách náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

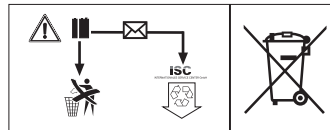
## 8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

### Likvidace baterií

Baterie obsahují materiály nebezpečné životnímu prostředí. Baterie nevyhazujte do domovního odpadu, neházejte je do ohně ani do vody. Baterie se mají sbírat, recyklovat nebo ekologicky likvidovat. Vypotřebované baterie zašlete na adresu

Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, D-94405 Landau, Německo. Tam je výrobcem zaručena odborná likvidace.



## 9. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.



Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:

Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném využití v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

## Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazniku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle.

Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na vámi zakoupeném novém přístroji níže uvedeného výrobce, které jsou způsobené chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeni konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podmínkách nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
  - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřírodným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
  - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídavných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
  - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahláste prosím váš defektní přístroj na: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Mějte připraveny nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naši servisní adresu.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

**Obsah**

1. Bezpečnostné pokyny
2. Popis prístroja a objem dodávky
3. Správne použitie prístroja
4. Technické údaje
5. Pred uvedením do prevádzky
6. Obsluha
7. Výmena sieťového prípojného vedenia
8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov
9. Likvidácia a recyklácia
10. Skladovanie

SK



**Nebezpečenstvo!** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.

**Nebezpečenstvo!**

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

**1. Bezpečnostné pokyny****Nebezpečenstvo!**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.** Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných predpisov a pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenie. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

**Špeciálne upozornenia pre laser**

**Pozor: Laserové žiarenie**  
**Nepozerať sa priamo do lúča**  
**Trieda lasera 2**



- Nepozerať sa v žiadnom prípade priamo do lúča.
- V žiadnom prípade nesmerovať laserový lúč na reflektujúce plochy, na osoby alebo na zvieratá. Aj laserový lúč s nízkym výkonom môže spôsobiť vážne poškodenie zraku.
- Pozor – ak sa budú používať iné pracovné postupy, ako sú uvedené v tomto návode, môže to viesť k vystaveniu sa nebezpečnému žiareniu.

- Nikdy neotváraj laserový modul.
- Nie je povolené vykonávať na laseri zmeny, aby sa zvýšil výkon lasera.
- Výrobca nepreberá žiadne ručenie za škody, ktoré vzniknú nedodržaním týchto bezpečnostných upozornení.

**Bezpečnostné pokyny k batériám****Používanie batérií**

- Vkladanie batérií pri zapnutom laseri môže viesť k úrazom.
- Pri nevhodnom používaní môže dôjsť k vytečeniu batérií. Zabráňte styku s tekutinou batérie. Ak pridete do styku s tekutinou batérie, zasiahnutú časť tela umyte pod tečúcou vodou. Ak tekutina batérie vnikne do očí, je potrebné navyše okamžite vyhľadať pomoc lekára.
- Vytečená tekutina batérie môže viesť k podráždeniu pokožky alebo k popáleninám.
- Batérie nikdy nevystavujte nadmernému teplu, ako je slnečné žiarenie, oheň alebo podobné zdroje.
- Nikdy znovu nenabíjajte batérie, ktoré na to nie sú určené. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Zabráňte deťom v prístupe k batériám, batérie neskratujte ani ich nerozoberajte.
- Okamžite vyhľadajte lekára, ak došlo k prehltnutiu batérie.
- Kontakty batérie a prístroja pred vložením batérií v prípade potreby očistite.
- Pri vkladaní dodržujte správnu polaritu.
- Vybité batérie okamžite vyberte z prístroja. Hrozí zvýšené riziko vytečenia.
- Vždy vymieňajte všetky batérie súčasne.
- Vkladajte iba batérie rovnakého typu, nepoužívajte odlišné typy ani nemiešajte použité a nové batérie.
- Zabezpečte, aby sa prístroj po použití vypol.
- Pri dlhšom nepoužívaní prístroja vyberte batérie z prístroja.

**2. Popis prístroja a objem dodávky****2.1 Popis prístroja (obr. 1)**

1. Displej
2. Detegčné tlačidlo
3. Výberové tlačidlá
4. Tlačidlo zap/vyp
5. Kryt priehradky na batérie

## 2.2 Objem dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

### Nebezpečenstvo!

**Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenía!**

- Digitálny detektor
- Originál návodu na obsluhu
- Bezpečnostné pokyny

## 3. Správne použitie prístroja

Digitálny detektor je určený na detegovanie kovov, dreva a káblov vedúcich napätie v stenách, podlahách alebo stropoch.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručič používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

### Upozornenie!

Digitálny detektor je optimálne vhodný na detegovanie v sadrokartónových stenách do max. 50 mm.

### Upozornenie!

Digitálny detektor je vyplývajúci z konštrukcie vhodný na detegovanie v kamenných a tehlových stenách len obmedzene.

## 4. Technické údaje

Elektrické napájanie: .....  
 ..... 1 x 9 V bloková batéria; typ 6LR61 / 6F22  
 Hĺbka detekcie drevo, kov: ..... max. 19 mm  
 Hĺbka detekcie železné kovy: ..... max. 50 mm  
 Hĺbka detekcie meď: ..... max. 38 mm  
 Detekčná hĺbka káble vedúce napätie: .....  
 ..... max. 50 mm

## 5. Pred uvedením do prevádzky

### Vloženie batérií (obr. 1)

- Zapnite prístroj pomocou vypínača zap/vyp (4)
- Otvorte kryt priehradky na batérie (5).
- Spojte batériu (a) so zástrčkou a pritom dodržujte správnu polaritu
- Vložte batériu do priehradky na batérie
- Znovu zatvorte kryt priehradky na batérie (5) a dbajte na to, aby zaskočil.

## 6. Obsluha

### Nebezpečenstvo!

- Merací prístroj nie je schopný zaručiť stopercentnú bezpečnosť. Aby bolo možné vylúčiť nebezpečenstvo, je potrebné zaistiť sa pred každým vŕtaním, pílením alebo frézovaním do stien, stropov alebo podláh na základe iných informačných zdrojov, napr. stavebných plánov, fotografií z fázy výstavby a pod.
- Keď sa v stene deteguje materiál, treba vždy skontrolovať, či je to kábel, ktorý vedie napätie.
- Pracovať v oblasti elektrických káblov je povolené len vtedy, keď je odpojený napájací zdroj. V prípade pochybností sa obráťte na elektrikára alebo podobne kvalifikovanú osobu.



- Stípy a nosníky sú spravidla v pravidelných odstupoch za stenami alebo stropmi. Rozdielne vzdialenosti majú napríklad elektrické káble alebo vodovodné rozvody. Skôr ako začnete na stenách alebo stropoch pracovať, určite vzdialenosť objektov.
- V závislosti od vlastností povrchu sa môžu vyskytnúť chyby.
- Detegovaný objekt môže byť širší alebo užší, než je zobrazené na displeji. Závisí to od hĺbky.

### 6.1 Tlačidlo zap/vyp

Pre zapnutie, resp. vypnutie prístroja stlačte tlačidlo zap/vyp (4).  
Po 60 minútach bez zadania sa prístroj automaticky vypne.

### 6.2 Funkcie

Pomocou výberových tlačidiel (3) môžete vybrať 4 rôzne funkcie:

#### STUD:

Pre kovové a nekovové materiály (drevo, kov, ...)

- Hĺbka detekcie drevo: max. 19 mm
- Hĺbka detekcie kov: max. 19 mm

#### METAL:

Pre železné materiály a medené rúrky

- Hĺbka detekcie železné kovy: max. 50 mm
- Hĺbka detekcie meď: max. 24 mm

#### DEEP:

Pre medené rúrky, kov, drevo

- Hĺbka detekcie pre meď: max. 38 mm
- Hĺbka detekcie pre kov: max. 38 mm
- Hĺbka detekcie pre drevo: max. 19 mm

#### AC:

Pre káble vedúce napätie

- Detekčná hĺbka: max. 50 mm

### 6.3 Kalibrácia

Prístroj sa musí pred každým meraním nakalibrovať na vlastnosti skúmanej oblasti (stena, podlaha alebo strop). Aby sa redukoval výskyt chýb merania, mala by sa kalibrácia opakovať každých 60 sekúnd.

- Zapnite prístroj (pozri 6.1) a vyberte požadovanú funkciu (pozri 6.2).
- Podržte prístroj zadnou stranou proti povrchu
- Vyberte miesto, na ktorom je skôr nepravdepodobné, že nájdete hľadaný materiál
- Stlačte detegčné tlačidlo (2) a držte ho stlačené

- Nepohybujte prístrojom
- Po 3 krátkych pípnutiach je kalibrácia ukončená
- Teraz začnite s postupom vyhľadávania

### 6.4 Postup vyhľadávania (obr. 2 – 4)

Postup vyhľadávania je vo všetkých 4 funkciách rovnaký.

#### Upozornenie!

Cez nájdený objekt je potrebné „prejsť“ prístrojom vždy dvakrát. „Prejazd“ sa musí vykonať v protichodných smeroch.

Prístroj počas procesu vyhľadávania nenadvihujte ani nenakláňajte.

- Zapnite prístroj (pozri bod 6.1) a vyberte požadovanú funkciu (pozri bod 6.2).
- Vykonajte kalibráciu tak, ako to je popísané v bode 6.3
- Nasadte prístroj a pohybujte ním pomaly a v horizontálnom smere pozdĺž steny
- Keď sa blížite k hľadanému objektu, zobrazia sa na displeji (1) min. 2 stĺpce (pozri obr. 2a)
- Čím viac sa blížite, tým viac stĺpcov bude zobrazených. (Pozri obrázok 2b)
- Dajte značku na miesto, na ktorom je stĺpcový diagram na displeji (1) úplne vyplnený
- Postup zopakujte z druhej strany (pozri obr. 3a / 3b)
- Dajte znovu značku, keď je stĺpcový diagram na displeji (1) úplne vyplnený
- Hľadaný objekt sa teraz nachádza medzi obidvomi značkami.

#### Upozornenie!

Nápomocným môže byť, ak zopakujete hľadanie objektu so smerom vyhľadávania otočeným o 90° (obr. 4), aby ste mohli lepšie určiť rozsiahlosť objektu.

Kovové vzpery, ktoré sú vedené paralelne k prístroju, môžu rušiť snímač prístroja.

Trvalé zobrazovanie len jedného stĺpca neznamená, že bol rozpoznávaný objekt. O tom, že ste zachytili objekt, si môžete byť istí len vtedy, keď prístroj zobrazuje všetky stĺpce.

#### Varovanie!

Ak sa v režime AC zobrazuje symbol blesku so stĺpcovým diagramom, ide pri nájdenom objekte o ELEKTRICKÉ VEDENIE.

Nosníky a elektrické káble, ktoré prebiehajú blízko vedľa seba, môžu zabraňovať jednoznačnému

rozpoznaniu jednotlivých objektov a prípadne sfašovať výsledok hľadania.

Ak káble prebiehajú pozdĺž známej polohy, prístroj ich však v režime AC nevie nájsť, použite režim METAL. Dôvodom môže byť, že káble sú v tomto prípade tienené kovovým krytom.

## 7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

### 7.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 7.2 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

### 7.3 Objednávanie náhradných dielov a príslušenstva:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

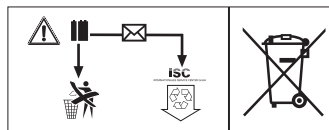
Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovupoužiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

### Likvidácia batérií

Batérie obsahujú materiály, ktoré poškodzujú životné prostredie. Batérie nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom, nehádzte ich do ohňa ani do vody. Batérie sa musia zbierať, recyklovať alebo likvidovať ekologickým spôsobom. Vybité batérie pošlite na adresu Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, D-94405 Landau. Tu zaručuje výrobca odbornú likvidáciu batérií.



## 9. Skladovanie

Składujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Składujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.



Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad!

Podľa Európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť ich špecifické spracovanie v súlade s ochranou životného prostredia (recyklácia).

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:

Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja v prípade vzdania sa jeho vlastníctva. Starý prístroj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadovom hospodárstve. Netýka sa to dielov príslušenstva, priložených k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektronických komponentov.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

## Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky sa týkajú výlučne štandardných spotrebiteľov, t.j. takých osôb, ktoré tento výrobok nechcú používať na účely v rámci svojich remeselníckych činností ani na iné samostatné zárobkové činnosti. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky na Vami zakúpenom novom prístroji nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a podľa nášho uváženia sa obmedzuje na odstránenie týchto nedostatkov na prístroji alebo výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani odborné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj počas záručnej doby používal v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach, alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násillia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
  - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 24 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Prosíme, aby ste mali k dispozícii účtenku alebo iné doklady o zakúpení nového prístroja. Prístroje, ktoré budú zaslané bez príslušných dokladov alebo bez typového štítku, budú vylúčené zo záručného plnenia kvôli nedostatočnej možnosti identifikácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozejme Vám radi opravíme nedostatky na prístroji na Vaše náklady, ak tieto nedostatky nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Ohľadne opotrebovaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.

**Inhoudsopgave**

1. Veiligheidsaanwijzingen
2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang
3. Reglementair gebruik
4. Technische gegevens
5. Vóór inbedrijfstelling
6. Bediening
7. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken
8. Verwijdering en recyclage
9. Opbergen

NL



**Gevaar!** - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen

**Gevaar!**

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

**1. Veiligheidsaanwijzingen****Gevaar!**

**Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

**Veiligheidsinstructies bij de batterijen**

Gebruik van de batterijen

- Het plaatsen van batterijen bij ingeschakelde laser kan ongevallen veroorzaken.
- Bij ondeskundig gebruik kunnen de batterijen gaan uitlopen. Vermijd contact met de batterijvloeistof. Indien u in aanraking zou komen met batterijvloeistof, reinig het lichaamsdeel dan met stromend water. Als batterijvloeistof in de ogen belandt, dan moet u bovendien meteen een arts raadplegen.
- Uitgelopen batterijvloeistof kan huidirritaties en brandwonden veroorzaken.
- Stel de batterijen nooit bloot aan overmatige warmte zoals zonlicht, vuur en dergelijke.
- Laad nooit batterijen op die daarvoor niet geschikt zijn. Explosiegevaar!
- Houd batterijen uit de buurt van kinderen, sluit ze niet kort en haal ze niet uiteen.
- Raadpleeg meteen een arts, als een batterij werd ingeslikt.
- Reinig indien nodig contacten van batterij en apparaat, voordat u de batterijen plaatst.
- Let op de juiste polariteit, als u de batterijen plaatst.
- Verwijder lege batterijen meteen uit het apparaat. Er bestaat verhoogd uitloopgevaar.
- Vervang altijd alle batterijen gelijktijdig.
- Zet alleen batterijen van hetzelfde type in, en

gebruik geen verschillende typen of gebruikte en nieuwe batterijen met elkaar.

- Controleer of het apparaat na gebruik is uitgeschakeld.
- Verwijder de batterijen uit het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt.

**2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang****2.1 Beschrijving van het apparaat (fig. 1)**

1. Display
2. Toets voor plaatsbepaling
3. Keuzetoetsen
4. Aan/Uit-schakeltoets
5. Deksel batterijvak

**2.2 Leveringsomvang**

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

**Gevaar!**

**Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!**

- Digitaal plaatsbepalingsapparaat
- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

### 3. Reglementair gebruik

Het digitale plaatsbepalingsapparaat is bedoeld voor het lokaliseren van metaal, hout en spanningvoerende leidingen in muren, vloeren of plafonds.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

#### Aanwijzing!

Het digitale lokaliseringsapparaat is optimaal geschikt voor het lokaliseren van droogbouwmuren tot max. 50 mm.

#### Aanwijzing!

Het digitale lokaliseringsapparaat is afhankelijk van de constructie maar beperkt geschikt voor het lokaliseren in stenen en betegelde muren.

### 4. Technische gegevens

Stroomtoevoer: .....  
 .....1 x 9 V blokbatterij; type 6LR61 / 6F22  
 Registratiediepte hout, metaal: ..... max. 19 mm  
 Registratiediepte ijzerhoudende metalen: ..... max. 50 mm  
 Registratiediepte koper: ..... max. 38 mm  
 Registratiediepte stroomvoerende leidingen: ..... max. 50 mm

### 5. Vóór inbedrijfstelling

#### Batterijen plaatsen (fig. 1)

- Schakel het apparaat uit met de Aan/Uit-schakeltoets (4).
- Open het deksel van het batterijvak (5).
- Verbind de batterij (a) met de stekker en let daarbij op de juiste polariteit.

- Plaats de batterij in het batterijvak.
- Sluit het deksel van het batterijvak (5) weer en let erop dat dit weer inklikt.

### 6. Bediening

#### Gevaar!

- Het meetinstrument kan geen honderd procent zekerheid garanderen. Om gevaren uit te kunnen sluiten is het noodzakelijk om zichzelf vóór elk boren, zagen of frezen in muren, plafonds of vloeren door andere informatiebronnen zoals bouwplannen, foto's uit de bouwfase enz. hiertegen te beschermen.
- Nadat een materiaal in de muur werd herkend, moet altijd worden gecontroleerd of het een spanningvoerende leiding betreft.
- Het werken in de buurt van de elektrische leidingen is alleen toegestaan, als de stroomtoevoer is geïsoleerd. Wend u in geval van twijfel tot een electricien of tot een gelijkaardig gekwalificeerde persoon.
- Balken en dragers zitten meestal in regelmatige afstanden achter muren of plafonds. Verschillende afstanden hebben bijv. elektrische leidingen of waterleidingen. Bepaal de afstand van de objecten voordat u begint te werken aan muren of plafonds.
- Afhankelijk van de gesteldheid van het oppervlak kunnen meefouten optreden.
- Het herkende object kan breder of smaller zijn dan weergegeven op het display. Dit is afhankelijk van de diepte.

#### 6.1 Aan/Uit-schakeltoets

Druk op de Aan/Uit-schakeltoets (4) om het apparaat in- resp. uit te schakelen. Na 60 seconden zonder invoer schakelt het apparaat zich automatisch uit.

#### 6.2 Functies

Met de keuzetoetsen (3) kunt u kiezen uit 4 verschillende functies:

#### STUD:

Voor metalen en niet-metalen materialen (hout, metaal, ...)

- Registratiediepte hout: max. 19 mm
- Registratiediepte metaal: max. 19 mm

#### METAL:

Voor ijzerhoudende materialen en koperen buizen

- Registratiediepte ijzerhoudende metalen:



- |                                   |            |  |  |
|-----------------------------------|------------|--|--|
| max. 50 mm                        |            |  |  |
| • Registratiediepte koper:        | max. 24 mm | • Teken een markering af op de plaats waar het staafdiagram in het display (1) helemaal is gevuld. |  |
| <b>DEEP:</b>                      |            |  |  |
| Voor koperen buizen, metaal, hout |            |  |  |
| • Registratiediepte voor koper:   | max. 38 mm | • Herhaal dit proces van de andere kant (zie fig. 3a / 3b).  |  |
| • Registratiediepte voor metaal:  | max. 38 mm | • Teken opnieuw een markering af wanneer het staafdiagram in het display (1) helemaal is gevuld.   |  |
| • Registratiediepte voor hout:    | max. 19 mm | • Het gezochte object bevindt zich nu tussen de beide markeringen.                                 |  |
| <b>AC:</b>                        |            |  |  |
| Voor spanningvoerende leidingen   |            |  |  |
| • Registratiediepte:              | max. 50 mm |  |  |

### 6.3 Kalibratie

Het apparaat moet vóór elke meting worden gekalibreerd op het afgezochte gebied (muur, vloer of plafond). De kalibratie moet om de 60 seconden worden herhaald, om het optreden van meetfouten te reduceren.

- Schakel het apparaat in (zie 6.1) en selecteer de gewenste functie (zie 6.2).
- Houd het apparaat altijd met de achterkant tegen het oppervlak.
- Kies een plaats waar het eerder onwaarschijnlijk is dat daar het gezochte materiaal wordt gevonden.
- Druk op de plaatsbepalingstoets (2) en houd deze ingedrukt.
- Beweeg het apparaat niet.
- Na 3 korte pieptonen is de kalibratie afgesloten.
- Begin nu met het zoekproces.

### 6.4 Zoekproces (fig. 2-4)

Het zoekproces is in alle 4 de functies hetzelfde.

#### Aanwijzing!

Er moet telkens tweemaal met het apparaat „over het object heen bewegen“ worden. Het „eroverheen bewegen“ moet gebeuren in tegengestelde richtingen.

Het apparaat tijdens het zoekproces niet optillen of kantelen.

- Schakel het apparaat in (zie punt 6.1) en selecteer de gewenste functie (zie punt 6.2).
- Voer de kalibratie uit zoals beschreven in punt 6.3.
- Zet het apparaat op de muur en beweeg het langzaam en in horizontale richting langs de muur.
- Wanneer u het gezochte object nadert, verschijnen min. 2 balken in het display (1) (zie fig. 2a).
- Hoe dichterbij u komt, des te meer balken er verschijnen (zie fig. 2b).

#### Aanwijzing!

Het kan nuttig zijn om het zoeken naar het object te herhalen met een 90° gedraaide zoekrichting (zie fig. 4), om de extensie van het object beter te kunnen bepalen.

Metaalbalken die parallel aan het apparaat lopen, kunnen de sensor van het apparaat storen.

De permanente indicatie van maar één balk betekent niet dat er een object werd herkend. U kunt er alleen zeker van zijn een object te hebben geregistreerd, wanneer het apparaat alle balken weergeeft.

#### Waarschuwing!

Wanneer in de AC-modus een flitsymbool wordt weergegeven samen met het staafdiagram, dan gaat het bij het gevonden object om een ELEKTRISCHE LEIDING.

Draagbalken en elektrische leidingen die vlak naast elkaar lopen, kunnen de eenduidige herkenning van de afzonderlijke objecten verhinderen en het zoekresultaat mogelijkvervals.

Indien de kabels langs een bekend traject lopen, maar het apparaat deze in de AC-modus niet kan vinden, gebruik dan de METAL-modus. Een reden hiervoor zou kunnen zijn dat de kabels in dit geval door een metalen afdekking worden afgeschermd.

## 7. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

### 7.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

### 7.2 Onderhoud

In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

### 7.3 Bestelling van onderdelen en toebehoren:

Gelieve bij de bestelling van onderdelen de volgende gegevens te vermelden:

- Type van het apparaat
- Artikelnummer van het apparaat
- Ident.-nummer van het apparaat
- Onderdeelnummer van het benodigde onderdeel

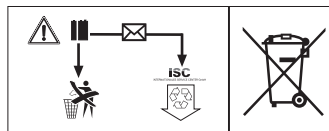
Actuele prijzen en info vindt u terug onder [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

## Verwerking van de batterijen

Batterijen bevatten voor het milieu schadelijke materialen. Gooi batterijen niet bij het huisvuil, in het vuur of in het water. Batterijen moeten ingezameld, gerecycled of milieuvriendelijk verwerkt worden. Stuur verbruikte batterijen aan Einhell Germany AG, Wiesenweg 22 in D-94405 Landau. Daar wordt door de fabrikant een vakkundige verwerking verzekerd.



## 9. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

NL



Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:

De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

## Garantiebewijs

Geachte klant,

onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt dit ons ten zeerste en vragen u zich te wenden tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het vermelde servicetelefoonnummer. Voor eisen in verband met het recht garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend gericht aan de gebruikers, d.w.z. natuurlijke personen die dit product niet in het kader van hun ambachtelijke noch van een andere zelfstandige activiteit willen gebruiken. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u gratis.
2. De garantieprestatie geldt uitsluitend voor gebreken aan een door u aangekocht nieuw apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die aantoonbaar berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van zulke gebreken aan het apparaat of de vervanging ervan.  
Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Van een garantiecontract is derhalve geen sprake, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven werd ingezet of aan een daarmee gelijk te stellen belasting werd blootgesteld.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
  - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, als gevolg van niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, door blootstelling van het apparaat aan abnormale omgevingsvoorwaarden of door nalatig onderhoud en verzorging.
  - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten gereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, transportschade), gebruik van geweld of als gevolg van externe invloeden (zoals bijv. schade door vallen).
  - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die valt te herleiden tot slijtage als gevolg van gebruik, en als gevolg van normale of andere natuurlijke slijtage.
4. De garantieperiode bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het indienen van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
5. Gelieve om een garantieclaim in te dienen het defecte apparaat aan te melden onder: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Houd het aankoopbewijs of een ander bewijs van uw aankoop van het nieuwe apparaat bij de hand. Apparaten die zonder bijhorende bewijzen of zonder typeplaatje worden teruggestuurd, worden op grond van de ontbrekende mogelijkheid om het apparaat toe te kennen uitgesloten van de garantieprestatie. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie, dan bezorgen wij u per omgaande een gerepareerd of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om, mits betaling van de kosten, defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Voor slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

**Índice de contenidos**

1. Instrucciones de seguridad
2. Descripción del aparato y volumen de entrega
3. Uso adecuado
4. Características técnicas
5. Antes de la puesta en marcha
6. Manejo
7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto
8. Eliminación y reciclaje
9. Almacenamiento

E



**Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños

**Peligro!**

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

**1. Instrucciones de seguridad****Peligro!**

**Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones.** El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

**Instrucciones de seguridad para las pilas****Utilización de las pilas**

- Introducir las pilas con el láser encendido puede provocar accidentes.
- Si las pilas no se utilizan adecuadamente, su líquido podría derramarse. Evitar el contacto con el líquido de las pilas. En caso de que una parte de su cuerpo entre en contacto con el líquido de las pilas, limpiarla con agua corriente. En caso de que el líquido de las pilas entre en contacto con los ojos, es imprescindible además acudir inmediatamente a un médico.
- El líquido puede provocar irritaciones o quemaduras.
- No exponer las pilas a un calor excesivo ni a la radiación solar, el fuego o similares.
- No cargar nunca pilas no recargables. ¡Peligro de explosión!
- Mantener las pilas fuera del alcance de los niños, no cortocircuitarlas, ni abrirlas.
- En caso de ingerir una pila, acudir inmediatamente a un médico.
- Cuando sea necesario, limpiar los contactos de las pilas y de los aparatos antes de introducirlos.
- Asegurarse de introducir las pilas con la polaridad correcta.

- Extraer inmediatamente las pilas gastadas del aparato. En caso contrario, existe un gran peligro de que se derrame el líquido.
- Cambiar siempre todas las pilas a la vez.
- Introducir solamente baterías del mismo tipo, no utilizar tipos diferentes o mezclar pilas usadas con nuevas.
- Asegurarse de apagar el aparato después de usarlo.
- Retirar las pilas cuando el aparato no vaya a utilizarse durante un largo tiempo.

**2. Descripción del aparato y volumen de entrega****2.1 Descripción del aparato (fig. 1)**

1. Display
2. Tecla de detección
3. Selectores
4. Interruptor ON/OFF
5. Tapa del compartimento de pilas

**2.2 Volumen de entrega**

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

**Peligro!**

**¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!**

- Detector digital
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

### 3. Uso adecuado

El detector digital ha sido concebido para detectar metales, madera y cables conductores en paredes, suelos o techos.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

#### ¡Advertencia!

El detector digital ha sido concebido para detectar objetos en paredes en seco hasta un máx. 50 mm.

#### ¡Advertencia!

Dependiendo del modelo, el detector digital solo se deberá utilizar para detectar objetos en paredes de piedra y ladrillo.

### 4. Características técnicas

Alimentación de corriente: .....  
 .....1 pila monobloque de 9 V; tipo 6LR61 / 6F22  
 Profundidad de detección  
 madera, metal: ..... máx. 19 mm  
 Profundidad de detección  
 metales féreos: ..... máx. 50 mm  
 Profundidad de detección cobre: ..... máx. 38 mm  
 Profundidad de detección cables  
 conductores de corriente: ..... máx. 50 mm

### 5. Antes de la puesta en marcha

#### Cómo introducir las pilas (fig. 1)

- Apagar el aparato con ayuda del interruptor ON/OFF (4).
- Abrir la tapa de compartimento de pilas (5).
- Conectar la pila (a) con el enchufe asegurando que la polaridad sea correcta.

- Introducir la pila en el compartimento
- Cerrar la tapa del compartimento de pilas (5) asegurándose de que se enclava.

### 6. Manejo

#### ¡Peligro!

- La herramienta de medición no garantiza una seguridad del 100 %. Para poder excluir cualquier peligro, antes de taladrar, serrar o fresar en paredes, techos o suelos es preciso asegurarse a través de otras fuentes de información como planos, fotos de la fase de construcción, etc.
- Después de detectar un material en la pared, comprobar siempre que no se trate de un cable conductor de corriente.
- Solo se podrá trabajar en el área de los cables eléctricos cuando el suministro eléctrico esté desconectado. En caso de duda, ponerse en contacto con un electricista o similar.
- Por regla general, las vigas se encuentran siempre a la misma distancia detrás de las paredes o techos. Los cables eléctricos o de agua suelen mantener distancias distintas. Determinar la distancia de los objetos antes de empezar a trabajar en paredes o techos.
- En función de las propiedades de la superficie se pueden producir fallos en la medición.
- El objeto detectado puede ser más ancho o más delgado de lo que muestra el display. Depende de la profundidad a la que se encuentre.

#### 6.1 Interruptor ON/OFF

Pulsar el interruptor ON/OFF (4) para encender o apagar el aparato.  
 Transcurridos 60 segundos sin tocar ninguna tecla, se apaga automáticamente.

#### 6.2 Funciones

Con el selector (3) se pueden seleccionar 4 funciones distintas:

#### STUD:

Para materiales metálicos y no metálicos (madera, metal, etc.)

- Profundidad de detección madera: máx. 19 mm
- Profundidad de detección metal: máx. 19 mm



**METAL:**

Para materiales féreos y tuberías de cobre

- Profundidad de detección metales féreos: máx. 50 mm

- Profundidad de detección cobre: máx. 24 mm

**DEEP:**

Para tuberías de cobre, metal, madera

- Profundidad de detección para cobre: máx. 38 mm
- Profundidad de detección para metal: máx. 38 mm
- Profundidad de detección para madera: máx. 19 mm

**AC:**

para cables conductores de corriente

- Profundidad de detección: máx. 50 mm

**6.3 Calibrado**

Antes de cualquier medición, el aparato se tiene que calibrar conforme a las propiedades del área que se inspecciona (pared, suelo o techo). El calibrado se debería repetir cada 60 segundos para reducir los posibles fallos de medición.

- Encender el aparato (ver 6.1) y seleccionar la función deseada (ver 6.2).
- Mantener el aparato con la parte de atrás contra la superficie.
- Buscar un punto en el que sea poco probable que se encuentre el material buscado.
- Pulsar la tecla de detección (2) y mantenerla pulsada
- No mover el aparato
- Después de 3 breves pitidos se finaliza el calibrado
- Comenzar ahora con el proceso de búsqueda.

**6.4 Proceso de búsqueda (fig. 2-4)**

El proceso de búsqueda es idéntico en las 4 funciones.

**¡Advertencia!**

Es preciso pasar dos veces el aparato por cada objeto detectado. Pasar el aparato siempre en sentidos opuestos.

No elevar ni inclinar el aparato durante el proceso de búsqueda.

- Encender el aparato (ver apartado 6.1) y seleccionar la función deseada (ver apartado 6.2).

- Realizar el calibrado como se describe en el apartado 6.3.
- Colocar el aparato y moverlo lentamente en sentido horizontal a lo largo de la pared.
- Cuando se aproxime al objeto buscado, se muestran mín. 2 barras en el display (1) (ver figura 2a).
- Cuanto más se acerque, más barras se mostrarán. (Véase fig. 2b)
- Poner una marca en el lugar donde el diagrama de barras del display (1) esté completo.
- Repetir el proceso desde el otro lado (ver figura 3a/3b).
- Volver a poner una marca cuando el diagrama de barras del display (1) esté completo.
- El objeto buscado se encuentra entre las dos marcas.

**¡Advertencia!**

Puede ser útil repetir la búsqueda en un sentido de búsqueda 90° girado (ver figura 4) para poder determinar mejor la extensión del objeto.

Si hay barras metálicas en paralelo al aparato se puede perturbar el sensor del aparato.

Si se muestra de manera continua solo una barra no quiere decir que se haya detectado un objeto. Solo se podrá estar seguro de haber detectado un objeto cuando se muestren todas las barras.

**¡Aviso!**

Si en el modo AC se muestra un rayo en relación con el diagrama de barras, quiere decir que el objeto detectado es un CABLE ELÉCTRICO.

Las vigas y los cables eléctricos tendidos que se encuentren cerca pueden impedir que se detecte claramente cada uno de los objetos y, por consiguiente, falsear el resultado de búsqueda.

Si los cables pasan por una posición conocida pero el aparato no los detecta en el modo AC, utilizar el modo METAL. El motivo podría ser que los cables en este caso estuviesen apantallados con una protección metálica.

## 7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

### 7.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

### 7.2 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

### 7.3 Pedido de piezas de repuesto y accesorios:

A la hora de pasar pedido de piezas de repuesto, es preciso indicar los siguientes datos:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato
- Número de identificación del aparato
- Número de la pieza de repuesto requerida

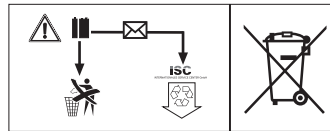
Los precios y la información actual se hallan en [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

## Eliminación de las pilas

Las pilas contienen materiales perjudiciales para el medio ambiente. No tirar las pilas al cubo de la basura, al fuego o al agua. Las pilas deben eliminarse o reciclarse de forma ecológica. Enviar las pilas gastadas a Einhell Germany AG, Wiesenberg 22 in D-94405 Landau. El fabricante garantiza que así se eliminarán de forma adecuada.



## 9. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

E



Sólo para países miembros de la UE

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2012/19/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

## Certificado de garantía

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía van dirigidas exclusivamente a los consumidores, es decir, personas naturales que no desean emplear este producto en el marco de su actividad comercial ni autónoma. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado se compromete a otorgar, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo adquirido por usted del fabricante abajo mencionado, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato.  
Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.
3. Nuestra garantía no cubre:
  - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
  - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo, daños producidos por el transporte), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas).
  - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso.
4. El periodo de garantía es de 24 meses y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Tenga a mano el recibo de compra o cualquier otro comprobante que acredite la compra del aparato nuevo. La garantía no cubre aquellos aparatos que se envíen sin el comprobante pertinente o sin la placa de identificación puesto que resulta difícil clasificarlos del modo correspondiente. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Para piezas de desgaste, de repuesto y falta de piezas nos remitimos a las limitaciones de esta garantía conforme a la información de servicio de este manual de instrucciones.

**Sisällysluettelo**

1. Turvallisuusmääräykset
2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö
3. Määräysten mukainen käyttö
4. Tekniset tiedot
5. Ennen käyttöönottoa
6. Käyttö
7. Puhdistus, huolto ja varaosatilaukset
8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö
9. Säilytys

FIN



**Vaara!** - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje

**Vaara!**

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemmin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

**1. Turvallisuusmääräykset****Vaara!**

**Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.** Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

**Paristojen turvallisuusmääräykset****Paristojen käyttö**

- Paristojen asettaminen laitteeseen laserin ollessa päällekytkettynä saattaa aiheuttaa tapaturmia.
- Virheellisestä käytöstä saattaa seurata paristojen vuotaminen. Vältä koskettamasta paristonesteeseen. Mikäli joudut kosketuksiin paristonesteen kanssa, puhdista kyseinen ruumiinosa juoksevilla vedellä. Mikäli paristonestettä joutuu silmiin, tulee lisäksi hakeutua välittömästi lääkinhoitoon.
- Ulosvuotanut paristoneste voi aiheuttaa ihon ärtymistä ja palovammoja.
- Älä koskaan altista paristoja liialliselle lämmölle kuten esim. auringonpaisteelle, tulelle tms.
- Älä koskaan lataa sellaisia paristoja uudelleen, jotka eivät ole tähän sopivia. Räjähdyksivaara!
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta, älä liitä niitä oikosulkuun äläkä pura niitä osiin.
- Hakeudu heti lääkärinapuun, jos paristo on nielaistu.
- Puhdista pariston ja laitteen kontaktipinnat tarvittaessa ennen paristojen asettamista paikalleen.
- Huolehdi oikeasta napaisuudesta paristoja paikalleen pannessasi.

- Ota tyhjentyneet paristot heti pois laitteesta. Niistä uhkaa suurempi vuotamisvaara.
- Vaihda aina kaikki paristot samanaikaisesti.
- Pane laitteeseen vain samantyyppisiä paristoja, älä käytä erilaisia paristoja tai käytettyjä ja uusia yhdessä.
- Varmista, että laite on sammutettu käytön jälkeen.
- Ota paristot pois laitteesta, jos sitä ei käytetä pitempään aikaan.

**2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö****2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1)**

- Näyttöruutu
- Paikannusnäppäin
- Valintanäppäimet
- Päälle-/pois-katkaisin
- Paristolokeron kansi

**2.2 Toimituksen sisältö**

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuaajan loppuun saakka.

**Vaara!**

**Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisuu- ja tukehtumisvaara!**

- Digitaalinen paikannin
- Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- Turvallisuusmääräykset

### 3. Määräysten mukainen käyttö

Digitaalinen paikannin on tarkoitettu metallien, puun ja jännitteellisten johtojen paikallistamiseen seinissä, lattioissa tai katoissa.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

#### Viite!

Digitaalinen paikannin on optimaalinen paikannukseen enint. 50 mm paksuissa kuivarakennuseinissä.

#### Viite!

Rakenteensa vuoksi digitaalinen paikannin soveltuu vain rajoitetusti käytettäväksi kivi- ja tiiliseinissä.

### 4. Tekniset tiedot

Virransyöttö: .....  
 ..... 1 x 9 V lohkoparisto, tyyppi 6LR61 / 6F22  
 Mittausyvyvyys puu, metalli: ..... enint. 19 mm  
 Mittausyvyvyys rautapitoiset metallit: enint. 50 mm  
 Mittausyvyvyys kupari: ..... enint. 38 mm  
 Mittausyvyvyys jännitteelliset johdot: enint. 50 mm

### 5. Ennen käyttöönottoa

#### Pariston asettaminen paikalleen (kuva 1)

- Sammuta laite päälle-/pois-painikkeella (4).
- Avaa paristolokeron kansi (5).
- Liitä paristo (a) pistoliittimeen ja huolehdi siitä, että navat ovat oikein.
- Aseta paristo paristolokeroon.
- Sulje paristolokeron kansi (5) jälleen ja tarkkaile, että se napsahtaa kiinni.

### 6. Käyttö

#### Vaara!

- Mittaustyökalulla ei voida taata sataprosenttista turvallisuutta. Vaarojen poissulkemiseksi on tarpeen varmistaa vaarattomuus ennen kaikkia seinien, kattojen tai lattioiden poraamista, sahaamista tai jyräystä muista tiedonlähteistä kuten rakennuspiirustuksista, rakennustyön valokuvista jne.
- Sen jälkeen kun seinässä on havaittu materiaalia, tulee aina tarkistaa, onko kysymyksessä jännitteellinen johto.
- Sähköjohtojen alueella työskentely on sallittu ainoastaan sähkönsyötön ollessa katkaistuna. Pyydä epäselvissä tapauksissa sähköasentajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön neuvoa.
- Palkit ja kannattimet ovat yleensä säännöllisten välimatkojen päässä toisistaan seinien tai kattojen takana. Esim. sähköjohtojen tai vesijohtojen välimatkat sitä vastoin vaihtelevat. Määritä esineiden välimatkat, ennen kuin aloitat seinä- tai kattotyöt.
- Pintojen laadusta riippuen saattaa esiintyä mittausrvirheitä.
- Havaittu esine saattaa olla leveämpi tai kaapeampi kuin näyttöruudussa esitetty. Tämä riippuu syvyydestä.

#### 6.1 Päälle-/pois-katkaisin

Paina päälle-/pois-katkaisint (4) kytkeäksesi laitteen päälle tai pois.

Jos mitään syöttöä ei tapahdu 60 sekunnin aikana, niin laite sammuu automaattisesti.

#### 6.2 Toiminnot

Valintanäppäimillä (3) voit valita yhden 4 toiminnosta:

#### STUD:

metalliset ja ei-metalliset materiaalit (puu, metalli, ...)

- mittaussyvyvyys puussa: enint. 19 mm
- mittaussyvyvyys metallissa: enint. 19 mm

#### METAL:

rautapitoiset materiaalit ja kupariputket

- mittaussyvyvyys rautapitoisissa metalleissa: enint. 50 mm
- mittaussyvyvyys kuparissa: enint. 24 mm



**DEEP:**

- kupariputket, metalli, puu
- mittaussyvyys kuparissa: enint. 38 mm
- mittaussyvyys metallissa: enint. 38 mm
- mittaussyvyys puussa: enint. 19 mm

**AC:**

- jännitteelliset johdot
- mittaussyvyys: enint. 50 mm

**6.3 Kalibrointi**

Ennen jokaista mittausta laite täytyy kalibroida hakualueen (seinän, lattian tai katon) materiaalin ominaisuuksille. Kalibrointi tulisi toistaa 60 sekunnin väliajoin, jotta mittausrvirheiden ilmenemistiheys vähenee.

- Kytke laite päälle (katso 6.1) ja valitse haluamasi toiminto (katso 6.2).
- Pidä laitteen takasivua mitattavaa pintaa vasten
- Valitse paikka, jossa todennäköisesti ei ole etsittyä materiaalia
- Paina paikannusnäppäintä (2) ja pidä se alaspainettuna
- Älä liikuta laitetta
- 3 lyhyen piippauksen jälkeen kalibrointi on päättynyt
- Sitten voit aloittaa etsimisen

**6.4 Paikannus (kuvat 2-4)**

Paikannusmenettely on sama kaikilla 4 toiminnolla.

**Viite!**

Laitetta täytyy aina liikuttaa kahdesti löydetyn esi-  
neen yli. „Yliajo” tulee tehdä vastakkaisiin suuntiin.  
Älä nosta tai kallista laitetta etsimisen aikana.

- Kytke laite päälle (katso 6.1) ja valitse haluamasi toiminto (katso 6.2).
- Suorita kalibrointi kuten kohdassa 6.3 selitetään
- Aseta laite pinnalle ja liikuta sitä hitaasti vaakasuuntaan seinää pitkin
- Kun lähestyt haettavaa esinettä, niin näyttöruudussa (1) näkyy vähint. 2 palkkia (katso kuva 2a)
- Mitä lähemmäs siirryt, sitä useampia palkkeja näkyy. (katso kuva 2b)
- Tee merkki siihen kohtaan, jossa näyttöruudun (1) palkkikaavio on aivan täynnä
- Toista menettely toiselta puolelta (katso kuvat 3a / 3b)
- Tee siinäkin merkki siihen kohtaan, jossa näyttöruudun (1) palkkikaavio on aivan täynnä

- Etsitty esine on paikannettu molempien merk-  
kien välissä.

**Viite!**

Saattaa olla avuksi toistaa esineen etsintä 90°  
kulmassa etsintäsuuntaan (katso kuva 4), jotta  
esineen ulottuvuudet voidaan määrittää parem-  
min.

Metallituet, jotka kulkevat samansuuntaisesti lait-  
teen kanssa, saattavat häiritä laitteen ilmaisinta.

Yhden palkin jatkuva näyttö ei tarkoita sitä, että  
olisi havaittu jokin esine. Voit olla varma esineen  
löytämistä vain silloin, kun laitteen kaikki palkit  
ovat näkyvissä.

**Varoitus!**

Jos AC-käyttötavalla näyttöön tulee palkkikaavion  
yhteydessä salaman kuva, niin löydetty esine on  
JÄNNITTEELLINEN JOHTO.

Jos kannatinpalkit ja sähköjohdot kulkevat lähekkäin,  
ne saattavat estää yksittäisten esineiden selkeän  
tunnistamisen ja mahdollisesti väärentää etsinnän  
tuloksen.

Jos johdot kulkevat tunnetussa paikassa, mutta  
laite ei löydä niitä AC-käyttötavalla, kokeile ME-  
TAL-käyttötapaa. Syynä voi olla se, että johdot on  
tässä tapauksessa eristetty metallisuojuksella.

**7. Puhdistus, huolto ja varaosatilais****7.1 Puhdistus**

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo  
niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mah-  
dollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla  
se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti  
joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen  
kostea riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä  
sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka  
saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huo-  
lelhi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse  
vettä. Veden tunkeutuminen sähköyökaluun  
lisää sähköiskun vaaraa.

**7.2 Huolto**

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvi-  
tavia osia.

### 7.3 Varaosa- ja lisävarustetilaus:

Varaosia tilattaessa tulee antaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosanumero

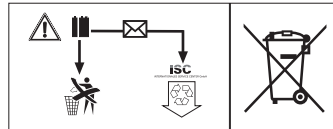
Aktuellit hinnat ja muita tietoja löydät verkkosivustosta [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

### 8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Violliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

#### Paristojen hävittäminen

Paristot sisältävät ympäristölle vaarallisia aineita. Älä heitä paristoja kotitalousjätteisiin, tuleen tai veteen. Paristot tulee kerätä, kierrättää tai hävittää ympäristöystävällisesti. Lähetä käytetyt paristot osoitteeseen Einhell Germany AG, Eschenstrasse 6, D-94405 Landau. Siellä valmistaja voi taata asianmukaisen hävittämisen.



### 9. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

FIN



Koskee ainoastaan EU-maita

Älä heitä sähköjätettä kotitalousjätteisiin!

Euroopan direktiivin 2012/19/EY loppukäytetyistä sähkö- ja elektronisista laitteista ja sen kansalliseksi laiksi muuntamisen mukaan tulee käytetyt sähköjätteen koota erikseen ja toimittaa ne ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Kierrätysvaihtoehto takaisinlähetykselle:

Sähkölaitteen omistaja on veloitettu laitteen palauttamisen vaihtoehtona vaikuttamaan siihen, että hänen luovuttamansa omaisuus hävitetään asianmukaisesti. Loppuun käytetty laite voidaan tätä varten luovuttaa myös keräyspisteeseen, joka suorittaa sen käytöstäpoiston kansallisten kierrätystalous- ja jätteenhuoltolain tarkoittamalla tavalla. Tämä ei koske käytettyihin laitteisiin liitettyjä lisävarusteita ja apuvälineitä, joissa ei ole sähköosia.

Tuotetiedot ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

## Takuutodistus

Arvoisa asiakas,  
tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Selvitämme asian mielellämme myös puhelimitse allaolevan palvelunumeron kautta. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia, ts. luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta sen enempää pienteollisessa kuin muussakaan itsenäisessä ammatinharjoituksessa. Nämä takuehdot säätelevät täydentäviä takuusuorituksia, jotka allamainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakimääräisen takuun lisäksi. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset hankkimasi allamainitun valmistajan uuden laitteen puutteellisuudet, jotka todistettavasti aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu valintamme mukaan ainoastaan näiden laitteen vikojen korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella.  
Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai ammattitarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta on takuun kestoaikana käytetty pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai siihen on kohdistunut näihin verrattavissa oleva rasitus.
3. Antamamme takuu ei kata näitä vaurioita:  
- laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (kuten esim. liitäntä väärään verkkojännitteeseen tai virtalajiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai laitteen altistamista epänormaaleille ympäristöolosuhteille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.  
- laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen yliuormitus tai hyväksymättömien liitostyökalujen tai varusteiden käyttö), vieraiden esineiden tunkeutumisesta laitteeseen (esim. hiekka, kivet tai pöly, kuljetusvauriot), väkivoiman käytöstä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vahingot).  
- laitteessa tai sen osissa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat käytöstä johtuvasta, tavanomaisesta tai muuten tavallisesta kulumisesta.
4. Takuuajan kesto on 24 kuukautta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
5. Viallista laitetta koskevat takuuvaateet tulee esittää osoitteella: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Pidä uuden laitteesi ostosite tai muu ostonäyttö valmiina. Ilman vastaavia tositteita tai tyyppikilpeä meille lähetettyjen laitteiden osalta takuuvaateet on suljettu pois, koska mahdollisuudet laitteen tunnistamiseen puuttuvat. Mikäli takuumme kattaa laitteen vian, asiakkaalle toimitetaan korjattu tai uusi laite viipymättä.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite teknisen asiakaspalvelumme osoitteeseen.

Kuluvien osien, käyttöosien ja puuttuvien osien suhteen viittaamme tämän takuun rajoituksiin, jotka on selostettu tämän käyttöohjeen asiakaspalvelutiedoissa.

**Vsebina**

1. Varnostni napotki
2. Opis naprave na obseg dobave
3. Predpisana namenska uporaba
4. Tehnični podatki
5. Pred uporabo
6. Uporaba
7. Zamenjava električnega priključnega kabla
8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov
9. Odstranjevanje in ponovna uporaba
10. Skladiščenje

SLO



**Nevarnost!** - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!

- 86 -

**Nevarnost!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

**1. Varnostni napotki****Nevarnost!**

**Preberite vse varnostne napotke in navodila.** V primeru, da tega ne storite, so lahko posledica električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

**Posebni napotki za laser**

**Previdno: Lasersko žarčenje**  
**Ne glejte v laserski žarek**  
**Varnostni razred laserja 2**



- Nikoli ne glejte neposredno v smeri žarka.
- Laserskega žarka nikoli ne usmerjajte na odbojne površine, ljudi ali živali. Tudi laserski žarek z majhno močjo lahko poškoduje oko.
- Previdno – če se izvajajo drugi postopki, kot navedeni tukaj, lahko pride do nevarne izpostavljenosti žarkom.
- Nikoli ne odpirajte laserskega modula.
- Laserja ni dovoljeno spreminjati na tak način, da se poveča njegova moč.
- Izdelovalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja varnostnih napotkov.

**Varnostni napotki za baterije****Uporaba baterij**

- Vstavljanje baterij z vklopljenim laserjem lahko vodi v nesreče.
- Neustrezna uporaba lahko povzroči iztekanje baterij. Preprečite stik s tekočino v baterijah. Če pridete v stik s tekočino v baterijah, prizadeti del telesa očistite s tekočo vodo. Če pride tekočina v baterijah v oči, morate dodatno iti tudi takoj k zdravniku.
- Iztekla tekočina v baterijah lahko povzroči draženje kože in opekline.
- Baterij nikoli ne izpostavljajte pretirani toploti, kot so sončni žarki, ogenj ali podobno.
- Nikoli ne polnite baterij, ki za to niso primerne. Nevarnost eksplozije!
- Baterije shranjujte nedosegljivo otrokom, ne kratkostičite in ne razstavljajte jih.
- Pri zaužitju baterije pojdite takoj k zdravniku.
- Kontakte baterij in naprav po potrebi očistite, preden baterije vstavite.
- Pri vgradnji pazite na pravilno polarnost.
- Izčrpane baterije takoj odstranite iz naprave. Nevarnost za iztekanje se poveča.
- Vedno zamenjajte vse baterije sočasno.
- Uporabljajte le baterije enake vrste, skupaj ne uporabljajte različnih vrst ali rabljenih in novih baterij.
- Prepričajte se, da je naprava po uporabi izklopljena.
- Baterije odstranite iz naprave, če je dlje časa ne uporabljate.

**2. Opis naprave na obseg dobave****2.1 Opis naprave (Slika 1)**

1. Zaslon
2. Tipka za iskanje
3. Izbirne tipke
4. Tipka za vklop/izklop
5. Pokrov predala za baterijo

**2.2 Obseg dobave**

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne

in transportne varovalne priprave (če obstajajo).

- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

#### Nevarnost!

**Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!**

- Digitalna iskalna naprava
- Izvirna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

### 3. Predpisana namenska uporaba

Digitalna iskalna naprava je namenjena iskanju kovin, lesa in napeljav, ki prevajajo napetost v stenah, tleh in stropih.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalac in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

#### Napotek!

Digitalna iskalna naprava je idealna za iskanje v suhomontažnih stenah do najv. 50 mm.

#### Napotek!

Digitalna iskalna naprava je zaradi svoje zasnovane le v omejenem obsegu primerna za iskanje v kamnitih in opečnih stenah.

### 4. Tehnični podatki

Napajanje z energijo: .....  
 ..... 1 x 9 V blok baterija; tip 6LR61 / 6F22  
 Globina zaznavanja lesa, kovine: ... maks. 19 mm  
 Globina zaznavanja kovin, ki vsebujejo železo: ..... maks. 50 mm  
 Globina zaznavanja bakra: ..... maks. 38 mm  
 Globina zaznavanja napeljav pod napetostjo: ..... maks. 50 mm

### 5. Pred zagonom

#### Vstavljanje baterije (slika 1)

- Napravo izklopite s tipko za vklop/izklop (4)
- Odprite pokrov predala za baterije (5).
- Baterijo (a) povežite z vtičem, pri tem pa pazite na pravilno polarnost
- Baterijo vstavite v predal za baterije
- Zaprite pokrov predala za baterije (5) in pazite, da se ta zaskoči

### 6. Upravljanje

#### Nevarnost!

- Merilno orodje ne more zagotoviti stodstotne varnosti. Da bi lahko izključili nevarnosti, se morate pred vsakim vrtnanjem, žaganjem ali rezkanjem v stene, strope ali tla zavarovati z drugimi viri informacij, kot so gradbeni načrti, fotografije iz faze gradnje itd.
- Po odkritju materiala v steni je treba vedno preveriti, ali gre za napeljavo, ki prevaja napetost.
- Delo na območju električnih napeljav je dovoljeno le, ko je napajanje izključeno. Če ste v dvomih, se obrnite na električarja ali podobno usposobljeno osebo.
- Tramovi in nosilci se običajno nahajajo v rednih presledkih za stenami ali stropi. Električne napeljave ali vodovodne cevi imajo na primer različne presledke. Določite razdaljo med objekti, preden začnete z deli na stenah ali stropih.
- Odvisno od lastnosti površine, se lahko pojavijo napake pri merjenju.
- Zaznani predmet je lahko širši ali ožji, kot je prikazano na zaslonu. To je odvisno od globine.



**6.1 Tipka za vklop/izklop**

Pritisnite tipko za vklop/izklop (4), da vklopite oz. izklopite napravo.

Če v roku 60 sekund ničesar ne vnesete, se naprava samodejno izklopi.

**6.2 Funkcije**

Z izbirnimi tipkami (3) lahko izbirate med 4 različnimi funkcijami:

**STUD:**

Za kovinske in nekovinske materiale (les, kovina ...)

- Globina zaznavanja lesa: največ 19 mm
- Globina zaznavanja kovine: največ 19 mm

**METAL:**

Za materiale, ki vsebujejo železo, in bakrene cevi

- Globina zaznavanja kovin, ki vsebujejo železo: največ 50 mm
- Globina zaznavanja bakra: največ 24 mm

**DEEP:**

Za bakrene cevi, kovino, les

- Globina zaznavanja za baker: največ 38 mm
- Globina zaznavanja za kovine: največ 38 mm
- Globina zaznavanja za les: največ 19 mm

**AC:**

Za napeljave, ki prevajajo napetost

- Globina zaznavanja: najv. 50 mm

**6.3 Umerjanje**

Pred vsako meritvijo je treba napravo umeriti glede na lastnosti območja, ki ga preiskujete (stena, tla ali strop). Umerjanje je treba ponoviti vsakih 60 sekund, da zmanjšate pojav merilnih napak.

- Vključite napravo (glejte 6.1) in izberite zeleno funkcijo (glejte 6.2).
- Napravo držite s hrbtno stranjo ob površino
- Izberite lokacijo, kjer je malo verjetno, da bi našli iskani material
- Pritisnite gumb za iskanje (2) in ga držite pritisnjene
- Ne premikajte naprave
- Po 3 kratkih piskih je umerjanje končano
- Sedaj pričnite s postopkom iskanja

**6.4 Postopek iskanja (slike 2-4)**

Postopek iskanja je v vseh 4 funkcijah enak.

**Napotek!**

Napravo morate dvakrat »peljati« čez najdeni predmet. Napravo »peljite« čez predmet v nasprotnih smereh.

Med postopkom iskanja naprave ne dvigujte ali nagibajte.

- Vključite napravo (glejte točko 6.1) in izberite zeleno funkcijo (glejte točko 6.2).
- Napravo umerite, kot je opisano v točki 6.3
- Nastavite napravo in jo počasi in vodoravno premikajte vzdolž stene
- Ko se približate iskanemu predmetu, se na zaslonu (1) prikaže vsaj 2 črtici (glejte sliko 2a)
- Bolj kot se približate, več črtic se bo prikazalo. (Glejte sliko 2b)
- Označite mesto, kjer je črtni graf na zaslonu (1) popolnoma zapolnjen
- Postopek ponovite z druge strani (glejte sliko 3a / 3b)
- Ponovno označite mesto, ko je črtni graf na zaslonu (1) popolnoma napolnjen
- Predmet, ki ga iščete, je zdaj med obema oznakama.

**Napotek!**

Da bi bolje določili obseg predmeta, je lahko v pomoč ponovno iskanje predmeta s smerjo iskanja, zasukano za 90 ° (glejte sliko 4).

Kovinske prečke, ki potekajo vzporedno z napravo, lahko motijo senzor naprave.

Neprekinjen prikaz samo ene črtice ne pomeni, da je bil predmet zaznan. Da ste zaznali predmet ste lahko prepričani šele ko naprava prikaže vse črtice.

**Opozorilo!**

Če je v načinu AC v povezavi s črtnim grafom prikazana strela, je najden predmet ELEKTRIČNA NAPELJAVA.

Nosilci in električni vodi, ki potekajo praktično drug proti drugemu, lahko preprečijo, da bi bili posamezni predmeti jasno prepoznavni in morda priredijo rezultat iskanja.

Če kabli potekajo vzdolž znanega položaja, vendar jih naprava ne najde v načinu AC, uporabite način METAL. Razlog za to je lahko v tem, da so kabli v tem primeru zaščiteni s kovinskim pokrovom.

## 7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

### 7.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

### 7.2 Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

### 7.3 Seznam nadomestnih delov in dodatne opreme:

Pri naročanju nadomestnih delov navedite naslednje:

- tip naprave
- št. art. naprave
- ID-številka naprave
- številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije lahko najdete na spletni strani: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

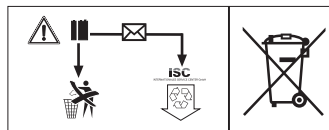
## 8. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjstvske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

### Odstranjevanje baterij

Baterije vsebujejo materiale, ki so škodljivi okolju. Baterij ne odstranjujte z gospodinjstskimi odpadki, ne mečite jih v ogenj ali vodo. Baterije zbirajte, reciklirate in odstranite okolju prijazno. Porabljene

baterije vrnite družbi Einhell Germany AG, Wiesenweg 22 in D-94405 Landau. Tam izdelovalec zagotavlja strokovno odstranitev.



## 9. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

SLO



Samo za dežele EU

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2012/19/EG o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odvzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

## Garancijska listina

Spoštovani uporabnik,

za naše izdelke izvajamo strogo končno kontrolo kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne deluje brezhibno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslovu, ki je naveden na tej garancijski kartici. Z veseljem vam bomo svetovali tudi po telefonu na navedeni številki servisne službe. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so namenjeni izključno porabniku, tj. fizičnim osebam, ki tega izdelka ne bodo uporabljale za svojo obrt ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve, ki jih spodaj navedeni proizvajalec zagotavlja svojim kupcem novih naprav dodatno k zakonskemu jamstvu. Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše garancijske storitve so za vas brezplačne.
2. Garancijske storitve se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na novih napravah zgoraj navedenega proizvajalca, ki ste jih kupili, in so posledica materialnih ali tovarniških napak, in ki jih po lastni presoji odpravimo na tej napravi ali napravo nadomestimo z drugo. Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba tako ne nastane, če napravo v garancijskem obdobju uporabljate za v obrtnih, rokodelskih ali industrijskih obratih ali če je bila izpostavljena obremenitvam, ki so temu enakovredna.
3. Iz garancije so izzeti:
  - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot npr. s priključitvijo na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), neupoštevanja navodil za vzdrževanje in varnostnih določil ali zaradi izpostavitve naprave nenormalnim okoljskim pogojem ali zaradi neustrezne nege in vzdrževanja.
  - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi nenamenske ali nestrokovne uporabe (npr. zaradi preobremenitve naprave ali uporabe v orodjih ali opremi, za katera ni odobrena), vdor tujkov v napravo (npr. peska, kamnov ali prahu, poškodb pri transportu), uporabe sile ali zunanje sile (npr. poškodbe pri padcih).
  - Škode na napravi ali delih naprave, ki je nastala kot posledica uporabe oz. običajne ali drugačne obrabe.
4. Garancijsko obdobje traja 24 mesecev in se začne z datumom nakupa naprave. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti pred potekom garancijskega obdobja v roku dveh tednov, ko opazite okvaro. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega obdobja je izključeno. Popravilo ali menjava naprave ne podaljša garancijskega obdobja, niti ne predstavlja začetka novega garancijskega obdobja za storitev, izvedeno na napravi ali za morebitne vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri servisih na kraju samem.
5. Za uveljavljanje vašega garancijskega zahtevka okvarjeno napravo prijavite na: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Pripravite račun ali drugo dokazilo o vašem nakupu nove naprave. Naprave, poslano brez ustreznega dokazila ali tipske tablice, so izključene iz garancijskih storitev, saj jih ni možno uvrstiti. Če je okvara zajeta v naših garancijskih storitvah, boste takoj prejeli popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu z veseljem odpravili tudi okvare na napravi, ki v garancijski obseg ne sodijo ali ne sodijo več. Napravo nam pošljite na spodaj naveden naslov servisa.

Opozarjamo na omejitve v okviru te garancije za obrabne, potrošne in manjkajoče dele v skladu s servisnimi informacijami, opisanimi v teh navodilih za uporabo.

**Tartalomjegyzék**

1. Biztonsági utasítások
2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme
3. Rendeltetésszerű használat
4. Technikai adatok
5. Beüzemeltetés előtt
6. Kezelés
7. A hálózati csatlakozásvezeték kicserélése
8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés
9. Megsemmisítés és újrahasznosítás
10. Tárolás



**Veszély!** - Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást.

**Veszély!**

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

**1. Biztonsági utasítások****Veszély!**

**Olvasson minden biztonsági utasítást és utalást el.** A biztonsági utasítások és utalások betartásán belüli mulasztások áramcsapást, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak. **Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.**

**Speciális utasítások a lézerhez**

**Vigyázat: Lézersugárzás**  
**Ne tekintsen a sugárba**  
**Lézersztály 2**



- Ne tekintsen sohasem közvetlenül a sugármenetbe.
- Soha ne irányítsa a lézersugarat visszaverő felületekre és személyekre vagy állatokra. Egy kis telyesítményű lézersugár is károkat tud okozni a szemén.
- Vigyázat - ha az itt megadott eljárási módtól eltérőek lesznek elvégezve, akkor ezek egy veszélyes sugárzási expozícióhoz vezethetnek.
- Ne nyissa ki sohasem a lézermodult.

- Nem engedélyezett, a lézer teljesítménynövelésének az érdekében változtatásokat végezni el a lézeren.
- A gyártó nem vállal szavatosságot olyan károkért, amelyek a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából adódnak.

**Biztonsági utasítások az elemekhez**

Az elemek használata

- Bekapcsolt lézernél történő elembetét balesetekhez vezethet.
- Nem megfelelő használat esetén kifolyhatnak az elemek. Kerülje el az elemfolyadékkal levő érintkezést. Ha érintkezésbe kerülne az elemfolyadékkal, akkor tisztítsa meg folyó vízzel a testrészt. Ha a szembe kerülne az elemfolyadék, akkor még kiegészítésként azonnal fel kell keresni egy orvost.
- Kifolyt elemfolyadék bőringerléshez vagy megégetéshez vezethet.
- Ne tegye ki az elemeket sohasem túlságos hőségnek mint például napbesugárzásnak, tűznek vagy hasonlóknak.
- Ne töltsön fel sohasem újból olyan elemeket amelyek arra nem alkalmasak. Robbanásveszély!
- Az elemeket gyerekektől távol tartani, ne zárja őket rövidre vagy szedje őket szét.
- Ha le lett nyelve egy elem, akkor keressen azonnal fel egy orvost.
- Szükség esetén tisztítsa meg mielőtt betenné az elem- és a készülékkontaktusokat.
- Ügyeljen a betételnél a helyes polarításra.
- Lemerült elemeket azonnal eltávolítani a készülékből. Magasabb a kifolyás veszélye.
- Mindig minden elemet egyszerre kicserélni.
- Csak ugyanolyan típusú elemeket betenni, ne használjon különböző típusúakat vagy hasnált és új elemeket egymással.
- Biztosítsa, hogy a készülék használat után ki legyen kapcsolva.
- Hosszabb ideig tartó nemhasználat esetén távolítsa el az elemeket a készülékből.

**2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme****2.1 A készülék leírása (képek 1)**

1. Képernyő
2. Lokalizáló gomb
3. Választó gombok
4. Be-/kikapcsoló gomb
5. Elemtartó rekeszfedél

## 2.2 A szállítás terjedelme

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervizközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítókat (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítási terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károokra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

### Veszély!

**A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!**

- Digitális lokalizáló készülék
- Eredeti üzemeltetési útmutató
- Biztonsági utasítások

## 3. Rendeltetésszerű használat

A digitális lokalizáló készülék falakban, padlóban és plafonokban levő fém, fa és áramot vezető vezetékek lokalizálására lett meghatározva.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

## Utasítás!

A digitális lokalizáló készülék optimálisan a szárazépítészeti falakban max. 50 mm-ig levő lokalizációra alkalmas.

## Utasítás!

A digitális lokalizáló készülék a szerkezeti módtól függően csak korlátozottan alkalmas a kő- és a téglafalakbani lokalizációra.

## 4. Technikai adatok

Áramellátás: .....  
 ..... 1 x 9 V blokk elem; típus 6LR61 / 6F22  
 Érzékelési mélység fában, fémbe: .. max. 19 mm  
 Érzékelési mélység vastartalmú fémekben: .....  
 ..... max. 50 mm  
 Érzékelési mélység rézben: ..... max. 38 mm  
 Érzékelési mélység áramvezető vezetékben: ..  
 ..... max. 50 mm

## 5. Üzembevétel előtt

### Betenni az elemeket (1-es kép)

- A be-kikapcsoló gombbal (4) kikapcsolni a készüléket
- Nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét (5).
- Csatlakoztassa össze az elemet (a) a csatlakozóval és ügyeljen ennélfelé a helyes polarításra
- Tegye be az elemet az elemrekeszbe
- Csukja ismét be az elemrekesz fedelét (5) és ügyeljen arra, hogy az bereteszjen

## 6. Kezelés

### Veszély!

- A mérőszerszám nem tud százszázalékos biztonságot garantálni. Ahhoz, hogy ki tudja zárni a veszélyeket, szükséges minden falba, plafonba vagy padlóba történő fúrás, fűrészelés vagy marás előtt lebiztosítani magát az építési tervrajzok, építési szakaszokból származó fényképek stb. által.
- Miután fel lett ismervé egy anyag a falban, akkor mindig le kell ellenőrizni, hogy egy feszültséget vezető vezetékéről van-e szó.
- Elektromos vezetékek területén csak akkor engedélyezett a munka végzése, ha le van választva az áramellátás. Kétség esetében forduljon egy villanyszerelőhöz vagy egy ha-



- sonlóan kvalifikált személyhez.
- Gerendák és tartóelemek azok legtöbbszörre rendszeres távolságokban vannak a falak vagy a plafonok mögött. Különböző távolságok azok például az elektromos vezetékeknel vagy a vízvezetékeknel vannak. Határozza meg a tárgyak távolságát mielőtt elkezdene a falon vagy a plafonon dolgozni.
  - A felület tulajdonságától függően mérési hibák léphetnek fel.
  - A felismert tárgy az szélesebb vagy keskenyebb lehet mint a képernyőn kimutatott. Ez a mélységtől függ.

### 6.1 Be-/kikapcsoló gomb

A készülék be- ill. kikapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (4).  
Beadás nélküli 60 másodperc után automatikusan kikapcsol a készülék.

### 6.2 Funkciók

A kiválasztó gombokkal (3) 4 különböző funkció közül tud választani.

#### STUD:

A fémtartalmú és nem fémtartalmú anyagoknál (fa, fém, ...)

- Érzékelési mélység fánál: max. 19 mm
- Érzékelési mélység fémnél: max. 19 mm

#### METAL:

Vastartalmú anyagoknál és rézcsöveknél

- Érzékelési mélység vastartalmú fémeknél: max. 50 mm
- Érzékelési mélység réznél: max. 24 mm

#### DEEP:

Rézcsöveknél, fémnél, fánál

- Érzékelési mélység réznél: max. 38 mm
- Érzékelési mélység fémnél: max. 38 mm
- Érzékelési mélység fánál: max. 19 mm

#### AC:

Feszültséget vezető vezetékeknel

- Érzékelési mélység: max. 50 mm

### 6.3 Kalibrálás

A készüléket minden mérés előtt kalibrálni kell az átkutatandó részleg tulajdonságaira (fal, padló vagy plafon). A kalibrálást minden 60 másodpercben meg kellene ismételni, azért hogy redukálja a mérési hibák fellépését.

- Kapcsolja be a készüléket (lásd a 6.1-et) és válassza ki a kívánt funkciót (lásd a 6.2-öt).
- Tartsa a készüléket a hátuljával a felület ellen

- Egy olyan helyet válasszani ki, ahol inkább valószínűtlen, hogy rátalálna a lokalizálandó anyagra
- Nyomja meg a lokalizáló gombot (2) és tartsa azt nyomva
- Ne mozgassa a készüléket
- 3 rövid sípszó után le van zárva a kalibrálás
- Kezdje most el a lokalizáló folyamatot

### 6.4 Lokalizáló folyamat (képek 2-től - 4-ig)

A lokalizáló folyamat mind a 4 keresési funkcióban egyforma.

#### Utasítás!

A talált tárgyon mindig kétszer „át kell hajtani” a készülékkel. Az „áthajtásoknak” az ellenkező irányokban kell megtörténniük.

A lokalizáló folyamat ideje alatt nem megemelni vagy megdönteni a készüléket.

- Kapcsolja be a készüléket (lásd a 6.1-es pontot) és válassza ki a kívánt funkciót (lásd a 6.2-es pontot).
- A 6.3-as pontban leírtak szerint elvégezni a kalibrálást.
- Tegye fel a készüléket és mozgassa a fal mentén lassan és a horizontális irányban
- Ha közeledik a keresett tárgyhöz, akkor a képernyő (1) min. 2 oszlop lesz kimutatva (lásd a 2a képet).
- Minél közelebbre kerül, annál több oszlop lesz kimutatva. (lásd a 2b képet)
- Tegyen arra a helyre egy jelzést, ahol a képernyőn (1) teljesen ki van töltve az oszlopdiagram.
- Ismétlje meg a másik oldalról az eljárást (lásd a 3a / 3b képet)
- Tegyen ismét egy jelzést, ha a képernyőn (1) teljesen ki van töltve az oszlopdiagram
- A keresett tárgy most a két jelzés között található.

#### Utasítás!

Ahhoz hogy jobban meg tudja határozni a tárgy kiterjedését, segítő lehet a tárgykeresés megismétlése egy 90°-ban elfordított keresési irányban (lásd a 4-es képet).

Fém támoszlopok, amelyek párhuzamosan fekszenek a készülékhez, zavarhatják a készülék érzékelőit.

Csak egy oszlopnak az állandó kijelzése nem jelenti azt, hogy fel lett ismervé egy tárgy. Ön csak akkor lehet abban biztos, hogy felismert egy tárgyat, ha a készülék minden oszlopot kijelvez.

**Figyelmeztetés!**

Ha az AC-módban az oszlopdiaagrammal összefüggésben egy villám szimbólum van kimutatva, akkor a talált tárgynál egy ELEKTROMOS VEZETÉKRŐL van szó.

Olyan tartóoszlopok és elektromos vezetékek, amelyek közel futnak egymáshoz, azok meg tudják akadályozni az egyes tárgyak egyértelmű felismerését és esetleg megghamisíthatják a keresés eredményét.

Ha egy ismert pozíció mentén vezetnek a kábelek, de a készülék nem tudja ezeket az AC-módban megtalálni, akkor használja a METAL-módot. Ennek az lehet az oka, hogy a kábel ebben az esetben egy fémburkolat által lett árnyékolva.

**7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés****7.1 Tisztítás**

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető részeket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

**7.2 Karbantartás**

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

**7.3 Pótalkatrészek és tartozékok megrendelése:**

Pótalkatrész megrendelésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

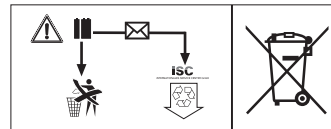
Aktuális árak és információk a [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com) alatt találhatóak.

**8. Megsemmisítés és újrahasznosítás**

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utána a községi önkormányzatnál.

**Az elemek megsemmisítése**

Az elemek környezetet veszélyeztető anyagokat tartalmaznak. Ne dobja az elemet a háztartási hulladékba, tűzbe vagy vízbe. Az elemeket össze kell gyűjteni, újrahasznosítani vagy környezetbarátan megsemmisíteni. Küldje az elhasznált elemeket az Einhell Germany AG-hez, Wieseweg 22 D-94405 Landau. Ott a gyártó által garantálva lesz a szakszerű megsemmisítés.



## 9. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.



Csak az EU-országoknak

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus-öregkészülékek 2012/19/EG európai irányvonala és a nemzeti jogba való átvétele szerint az elhasznált elektromos szerszámokat szétválasztva kell összegyűjteni és vissza kell vezetni egy környezetvédelemnek megfelelő újrafelhasználáshoz.

Recycling-alternatívák a visszaküldési felszólításhoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa, a tulajdon feladása esetében köteles a visszaküldés helyett alternatív a szakszerű értékesítéssel kapcsolatban összedolgozni. Az öreg készüléket ehhez egy visszavevő helynek is át lehet hagyni, amely elvégzi a nemzeti körforgásipari- és hulladéktörvények értelmében levő megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékek mellékelt elektromos alkotórészek nélküli tartozékait és segítőeszközeit

A termékek dokumentációjának és a kísérőpapírjainak az utánnomtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

## Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervizszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaútlevelemben megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervizszám alatt. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következők érvényes:

1. Ezek a garanciafeltételek csak kizárólagosan a fogyasztóknak szólnak, ez annyit jelent hogy természetes személyeknek, akik nem szárnák ezt a terméket sem üzemszerű sem egyéb önálló tevékenységeik körén belül használni. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciafeljlesztéseket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire ígér a törvényileg előírt garanciaszolgálathoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsenek ez a garancia által érintve. A garanciafeljlesztésünk az Ön számára díjmentes.
2. A garanciafeljlesztés csak kizárólagosan az Ön által, a lent megnevezett gyártótól megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek bebizonyíthatóan egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátozva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére.  
Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve.
3. A szavatosságunk alól ki vannak véve:
  - olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtaára való rákapsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
  - károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, szállítási károk), eróziók kifejtése vagy idegenkezűség (mint például leesés általi károk) által jöttek létre.
  - károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyéb természetes elkopásra vezethetőek vissza.
4. A garancia időtartama 24 hónap és a készülék vásárlási napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejáratára előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
5. A garanciajogának az érvényesítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Kérjük tartsa készenlétben az új készülék ön általi vásárlásának a bizonylatát vagy más igazolásait. Olyan készülékeket, amelyek megfelelő igazolás vagy típusábra nélkül kerülnek beküldésre, azok hiányzó hozzárrendelési lehetőség miatt ki vannak zárva a garanciafeljlesztés alól. Ha a készülék defektjére kiterjed a garanciafeljlesztésünk, akkor azonnal visszakap egy megjavított vagy egy új készüléket.

Magától érthető, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket, amelyek nem esnek a garancia terjedelme alá vagy amelyeket már nem érinti a garancia. Ehhez kérjük a készüléket a szervizcímünkre beküldeni.

Ennek a használati utasításnak a szervíz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartására.

**Περιεχόμενα**

1. Υποδείξεις ασφαλείας
2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα
3. Σωστή χρήση
4. Τεχνικά χαρακτηριστικά
5. Πριν τη θέση σε λειτουργία
6. Χειρισμός
7. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών
8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση
9. Φύλαξη

GR



**Κίνδυνος!** – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης

**Κίνδυνος!**

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

**1. Υποδείξεις ασφαλείας****Κίνδυνος!**

**Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες.** Εάν δεν ακολουθήσετε τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε προσεκτικά όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες για το μέλλον.**

**Υποδείξεις ασφαλείας για τις μπαταρίες**

Χρήση των μπαταριών

- Η τοποθέτηση των μπαταριών με ενεργοποιημένο λέιζερ μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Σε περίπτωση όχι σωστής χρήσης, μπορεί να προκληθεί διαρροή των μπαταριών. Να αποφεύγετε την επαφή με το υγρό των μπαταριών. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό των μπαταριών, να καθαρίσετε αμέσως το τμήμα του σώματος με τρεχούμενο νερό. Εάν εισέλθει υγρό μπαταριών στα μάτια, να συμβουλευθείτε επιπροσθέτως αμέσως ένα γιατρό.
- Το υγρό που διαρρέει από τις μπαταρίες μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς και εγκαύματα.
- Ποτέ μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε ψηλές θερμοκρασίες όπως σε ακτινοβολία ηλίου, φωτιά ή κάτι παρόμοιο.
- Ποτέ μη φορτίζετε μία μπαταρία, εάν πρόκειται για μη επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Κίνδυνος έκρηξης!
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά, μη τις βραχυκυκλώνετε και μη της αποσυναρμολογείτε.
- Συμβουλευθείτε αμέσως ένα γιατρό σε

- περίπτωση κατάποσης μπαταρίας.
- Εάν χρειαστεί, να καθαρίσετε τις επαφές των μπαταριών και της συσκευής πριν την τοποθέτηση των μπαταριών.
- Κατά την τοποθέτηση των μπαταριών να προσέχετε την σωστή πολικότητα.
- Να αφαιρείτε αμέσως τις αδύναμες μπαταρίες από τη συσκευή. Υφίσταται κίνδυνος διαρροής.
- Να αλλάζετε όλες τις μπαταρίες συγχρόνως.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες ίδιου τύπου, μη χρησιμοποιείτε διαφορετικού τύπου ή μεταχειρισμένες και καινούργιες μπαταρίες μαζί.
- Σιγουρευτείτε πως απενεργοποιήθηκε η συσκευή μετά τη χρήση.
- Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες.

**2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα****2.1 Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1-3)**

1. Οθόνη
2. Πλήκτρο εντοπισμού θέσης
3. Πλήκτρα επιλογής
4. Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
5. Καπάκι θήκης μπαταριών

**2.2 Συμπαραδιδόμενα**

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι το πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

**Κίνδυνος!**

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ψηφιακή συσκευή εντοπισμού θέσης
- Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας



### 3. Σωστή χρήση

Η ψηφιακή συσκευή εντοπισμού θέσης προορίζεται για τον εντοπισμό μετάλλων, ξύλου και αγωγών με ρεύμα σε τοίχους, δάπεδα ή οροφές.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

#### Υπόδειξη!

Η ψηφιακή συσκευή εντοπισμού είναι ιδανική για τον εντοπισμό σε τοίχους ξηρής κατασκευής μέχρι μέγ. 50 mm.

#### Υπόδειξη!

Η ψηφιακή συσκευή εντοπισμού είναι λόγω της κατασκευής της μόνο περιορισμένα κατάλληλη για εντοπισμό σε πέτρινους τοίχους και τοίχους από τούβλα.

### 4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Παροχή ρεύματος:.....  
 ... 1 x 9 V μονάδα μπαταρίας τύπου 6LR61 / 6F22  
 Βάθος εντοπισμού ξύλο, μέταλλο: ...μέγ. 19 mm  
 Βάθος εντοπισμού μέταλλου  
 που περιέχουν σίδηρο: .....μέγ. 50 mm  
 Βάθος εντοπισμού χαλκού: .....μέγ. 38 mm  
 Βάθος εντοπισμού αγωγών  
 με ρεύμα: .....μέγ. 50 mm

### 5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

#### Τοποθέτηση μπαταριών (εικ. 1)

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (4).
- Ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών (5).
- Βάλτε τις μπαταρίες (α) με το βύσμα μέσα προσέχοντας τη σωστή θέση των πόλων.
- Βάλτε τη μπαταρία στη θήκη μπαταριών.
- Κλείστε ξανά το καπάκι της θήκης μπαταριών (5) και προσέξτε να κουμπώσει.

### 6. Χειρισμός

#### Κίνδυνος!

- Τα εργαλείο μέτρησης δεν μπορεί να εγγυηθεί απόλυτη ασφάλεια. Για να αποκλείσετε ενδεχόμενους κινδύνους πρέπει πριν από κάθε εργασία φρεζαρίσματος, πριονίσματος ή τρυπήματος σε τοίχους, οροφές ή δάπεδα να ενημερωθείτε βάσει άλλων πηγών ενημέρωσης όπως σχέδια, φωτογραφίες από τη φάση κατασκευής κλπ.
- Αφού εντοπισθεί ένα υλικό στον τοίχο, πρέπει πάντα να ελεγχθεί εάν πρόκειται για αγωγό με ρεύμα ή όχι.
- Η εργασία στο πεδίο ηλεκτρικών αγωγών επιτρέπεται μόνο με απενεργοποιημένη την παροχή ρεύματος. Σε περίπτωση αμφιβολίας ρωτήστε έναν ηλεκτρολόγο ή άλλο άτομο με παρόμοια προσόντα.
- Τα δοκάρια και τα φέροντα δοκάρια είναι συνήθως τοποθετημένα σε ίσιες αποστάσεις. Διαφορετικές αποστάσεις έχουν π.χ. οι ηλεκτρικοί αγωγοί ή οι αγωγοί νερού. Να προσδιορίσετε την απόσταση των αντικείμενων πριν αρχίσετε την εργασία σας σε τοίχους ή οροφές.
- Ανάλογα με το είδος της επιφάνειας δεν αποκλείονται σφάλματα της μέτρησης.
- Το προσδιορισθέν αντικείμενο μπορεί να είναι φαρδύτερο ή στενότερο από ότι προβάλλεται στην οθόνη. Αυτό εξαρτάται από το βάθος.

#### 6.1 Πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης

Πιέστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (4) για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Μετά από 60 δευτερόλεπτα χωρίς καμία εντολή,

σβήνει αυτόματα η συσκευή.

### 6.2 Λειτουργίες

Με τα πλήκτρα επιλογής (3) μπορείτε να επιλέξετε 4 είδη λειτουργιών:

STUD:

για μεταλλικά ή μη μεταλλικά υλικά (ξύλο, μέταλλο, ...)

- Βάθος ξύλου: μέγ. 19 mm
- Βάθος εντοπισμού μετάλλου: μέγ. 19 mm

METAL:

για υλικά που περιέχουν σίδηρο και χάλκινους σωλήνες

- Βάθος εντοπισμού μετάλλου που περιέχουν σίδηρο: μέγ. 50 mm
- Βάθος εντοπισμού χαλκού: μέγ. 24 mm

DEEP:

Για χάλκινους σωλήνες, μέταλλο, ξύλο

- Βάθος εντοπισμού χαλκού: μέγ. 38 mm
- Βάθος εντοπισμού μετάλλου: μέγ. 38 mm
- Βάθος εντοπισμού ξύλου: μέγ. 19 mm

AC:

για αγωγούς με ρεύμα

- Βάθος εντοπισμού: μέγ. 50 mm

### 6.3 Βαθμονόμηση

Πριν από κάθε μέτρηση πρέπει να βαθμονομηθεί η συσκευή σε σχέση με τις ιδιότητες του πεδίου εντοπισμού (τοιχος, δάπεδο ή οροφή). Η βαθμονόμηση να επαναλαμβάνεται κάθε 60 δευτερόλεπτα για να μειωθούν ενδεχόμενα σφάλματα.

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή (βλ. 6.1) και επιλέξτε τη σωστή λειτουργία (βλ. 6.2).
- Κρατήστε τη συσκευή με την όπισθεν προς την επιφάνεια
- Επιλέξτε ένα σημείο όπου είναι μάλλον απίθανο να βρείτε το υλικό που ψάχνετε
- Πιέστε το πλήκτρο εντοπισμού θέσης (2) και κρατήστε το πιεσμένο
- Μη κινείτε τη συσκευή
- Μετά από 3 σύντομους ήχους έληξε η βαθμονόμηση
- Αρχίστε τώρα με οντοπισμό

### 6.4 Διαδικασία εντοπισμού (εικ. 2-4)

Η διαδικασία εντοπισμού είναι η ίδια σε όλες τις 4 λειτουργίες.

#### Υπόδειξη!

Το εντοπισμένο αντικείμενο πρέπει να περαστεί δύο φορές με τη συσκευή. Το πέρασμα αυτό πρέπει να γίνει στην εκάστοτε αντίθετη κατεύθυνση.

Μην ανασκώνετε και μη γέρνετε τη συσκευή

κατά τη διαδικασία εντοπισμού.

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή (βλ. εδάφιο 6.1) και επιλέξτε την επιθυμούμενη λειτουργία (βλ. εδάφιο 6.2).
- Εκτελέστε τη βαθμονόμηση σύμφωνα με το εδάφιο 6.3.
- Βάλτε τη συσκευή στο σημείο που θέλετε και κινήστε την αργά σε οριζόντια κατεύθυνση κατά μήκος του τοίχου.
- Όταν πλησιάζετε το αντικείμενο που ψάχνετε, προβάλλονται τουλάχιστον 2 μπάρες στην οθόνη (1) (βλ. εικ. 2αα).
- Όσο περισσότερο πλησιάζετε, τόσο περισσότερες μπάρες προβάλλονται. (βλέπε εικ. 2b)
- Βάλτε ένα σημάδι στο σημείο όπου το διάγραμμα με τις μπάρες είναι γεμάτο στην οθόνη (1).
- Επαναλάβετε τη διαδικασία από την άλλη πλευρά (βλ. εικ. 3a/3b).
- Βάλτε πάλι ένα σημάδι όταν γεμίσει το διάγραμμα με τις μπάρες στην οθόνη (1).
- Το αναζητούμενο αντικείμενο βρίσκεται ανάμεσα στα δύο σημάδια.

#### Υπόδειξη!

Μπορεί να σας βηθήσει να επαναλάβετε την αναζήτηση με περιστροφή κατά 90 μοίρες (βλ. εικ. 4) για να προσδιορίζετε καλύτερα την έκταση του αντικείμενου.

Μεταλλικές δοκίδες παράλληλες προς τη συσκευή μπορεί να παρεμποδίσουν τον αισθητήρα της συσκευής.

Η συνεχής ένδειξη μίας δοκίδας δεν σημαίνει πως εντοπίστηκε ένα αντικείμενο. Μπορείτε να είστε σίγουροι πως εντοπίστηκε ένα αντικείμενο όταν προβάλλονται όλες οι μπάρες.

#### Προειδοποίηση!

Εάν στον τρόπο λειτουργίας AC προβληθεί το σύμβολο για την αστραπή σε σχέση με το διάγραμμα με μπάρες, σημαίνει πως το εντοπισμένο αντικείμενο είναι ΗΛΑΚ>ΤΡΙΚΟΙ ΑΓΩΓΟΙ.

Δοκάρια και ηλεκτρικοί αγωγοί που βρίσκονται κοντά μεταξύ τους μπορεί να παρεμποδίσουν την ασφαλή αναγνώριση μεμονωμένων αντικειμένων και να νοθεύσουν το αποτέλεσμα.

Εάν τα καλώδια περνούν κατά μήκος γνωστής θέσης, αλλά η συσκευή δεν τα βρίσκει στον τρόπο λειτουργίας AC, χρησιμοποιήστε τη

λειτουργία METAL. Αιτία μπορεί να είναι πως τα καλώδια προστατεύονται από μεταλλικό κάλυμμα.

## 7. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

### 7.1 Καθαρισμός

- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπαισμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 7.2 Συντήρηση

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

### 7.3 Παραγγελία ανταλλακτικών και αξεσουάρ:

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

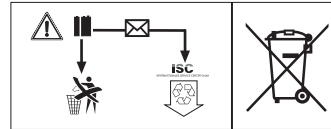
Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

### Απόρριψη των μπαταριών

Οι μπαταρίες περιέχουν υλικά επιβλαβή για το περιβάλλον. Μη πετάτε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή στο νερό. Οι μπαταρίες να συλλέγονται, να ανακυκλώνονται ή να διατίθενται σε τρόπο φιλικό για το περιβάλλον. Στείλτε τις μεταχειρισμένες μπαταρίες στην εταιρία Einhell Germany AG, Wiesenweg 22 in D-94405 Landau. Εκεί εξασφαλίζει ο κατασκευαστής την σωστή απόσυρσή τους.



## 9. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

GR



Μόνο για κράτη-μέλη της Ε.Ε.

Μη πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EK για απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωσή της σε εθνικό δίκαιο, πρέπει η παλιάς ηλεκτρικές συσκευές να συγκεντρώνονται και να παραδίδονται για ανακύκλωση φιλική για το περιβάλλον.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί για επιστροφή

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται αντί της επιστροφής να συμβάλει στη σωστή ανακύκλωση σε περίπτωση που δεν συνεχίζει να χρησιμοποιεί τη συσκευή. Η παλιά συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε κέντρο επιστροφής ηλεκτρικών συσκευών με την έννοια των εθνικών νόμων ανακύκλωσης και διαχείρισης αποβλήτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα τμήματα παλιών συσκευών και τα βοηθητικά στοιχεία χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

## Εγγύηση



Αξιότιμη πελάτσια, αξιότιμε πελάτη,

τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Εάν η συσκευή αυτή παρ' όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσει άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών στην διεύθυνση που αναφέρεται στην κάρτα αυτή. Ευχαρίστως είμαστε και τηλεφωνικά στη διάθεσή σας στον αριθμό σέρβις που αναφέρεται στην κάρτα εγγύησης. Για την αξίωση της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ισχύουν μόνο για καταναλωτές, δηλ. για φυσικά πρόσωπα που δεν χρησιμοποιούν το προϊόν αυτό ούτε για επαγγελματικούς σκοπούς ούτε για άλλη ανεξάρτητη απασχόληση. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης που υπόκειται ο πιο κάτω κατασκευαστής πέραν της νόμιμης εγγύησης στους αγοραστές των νέων συσκευών του. Δεν θίγονται από την εγγύηση αυτή οι νόμιμες αξιώσεις σας εγγύησης. Η εγγύησή μας σας παρέχεται δωρεάν.
2. Η εγγύηση επεκτείνεται αποκλειστικά και μόνο σε ελαττώματα σε μία συσκευή του πιο κάτω κατασκευαστή και που αφορούν ελαττώματα υλικού ή κατασκευής και περιορίζεται από την κρίση μας στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων της συσκευής ή στην αντικατάστασή της. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν συνάπτεται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε κατά τη διάρκεια της εγγύησης σε βιομηχανικές ή βιοτεχνικές επιχειρήσεις ή εάν εκτέθηκε σε παρόμοια εντατική χρήση.
3. Από την εγγύησή μας εξαιρούνται τα εξής:
  - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή σε όχι σωστή εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης (όπως π.χ. σύνδεση σε εσφαλμένη τάση ή σε λάθος είδος ρεύματος) ή σε μη τήρηση των όρων συντήρησης και ασφαλείας ή σε περίπτωση έκθεσης της συσκευής σε ασυνήθιστες καιρικές συνθήκες ή σε έλλειψη φροντίδας και συντήρησης.
  - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε καταχρηστική ή εσφαλμένη χρήση (όπως π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), σε είσοδο ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, βλάβες μεταφοράς), άσκηση βίας ή ξένη επέμβαση (όπως π.χ. βλάβη από πτώση).
  - Βλάβες της συσκευής ή τμημάτων της συσκευής που οφείλονται σε συνήθη ή φυσική φθορά.
4. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να εγερθούν πριν τη λήξη της διάρκειας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείονται αξιώσεις εγγύησης μετά την πάροδο της διάρκειας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση δεν συνεπάγεται την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την νέα έναρξη της διάρκειας της εγγύησης για τη συσκευή ή για ενδεχομένως χρησιμοποιηθέντα νέα ανταλλακτικά. Αυτό ισχύει και στην περίπτωση σέρβις επί τόπου.
5. Για την αξίωση της εγγύησης παρακαλούμε να δηλώσετε την ελαττωματική σας συσκευή στο: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Να έχετε μαζί σας την απόδειξη της νέας συσκευής. Οι συσκευές που αποστέλλονται χωρίς αποδείξεις και χωρίς πινακίδα στοιχείων, αποκλείονται από την εγγύηση λόγω μη δυνατότητας ταξινόμησης. Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύηση, θα σας επιστραφεί αμέσως είτε η επισκευασμένη συσκευή είτε μία καινούργια συσκευή.

Ευχαρίστως επισκευάζουμε ελαττώματα της συσκευής έναντι πληρωμής, εάν τα ελαττώματα αυτά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας.

Για αναλώσιμα και σε περίπτωση που λείπουν εξαρτήματα παραπέμπουμε στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σύμφωνα με τους πληροφορίες σέρβις αυτών των οδηγιών χρήσης.

<b>CE</b>	<b>EU</b>																												
<p><b>D</b> Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p><b>GB</b> Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article</p> <p><b>F</b> Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article</p> <p><b>I</b> Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p><b>DK</b> Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel</p> <p><b>S</b> Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p><b>CZ</b> Prohlášení o shodě: Prohlásujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek</p> <p><b>SK</b> Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a norem pre výrobok</p> <p><b>NL</b> Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel</p> <p><b>E</b> Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p><b>FIN</b> Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivien ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle</p> <p><b>SLO</b> IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek</p> <p><b>H</b> Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelenlegi ki a cikkhez</p> <p><b>RO</b> Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul</p> <p><b>GR</b> Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα</p> <p><b>P</b> Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo</p>	<p><b>HR</b> IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p><b>BIH</b> IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p><b>RS</b> DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl</p> <p><b>TR</b> Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz</p> <p><b>RUS</b> Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС</p> <p><b>EE</b> Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele</p> <p><b>LV</b> Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm</p> <p><b>LT</b> Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminyas atitinka ES direktyvą ir standartus</p> <p><b>PL</b> Deklaracja zgodności - deklarujemy zgodność wymiennego produktu artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU</p> <p><b>BG</b> Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изданието</p> <p><b>UKR</b> Декларация відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула</p> <p><b>MK</b> Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли</p> <p><b>N</b> Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel</p> <p><b>IS</b> Samræmiyfyrirgving: Vi deklurum samræmi við EU-reglugerð og stöðum fyrir vörulegund</p>																												
<b>Digitales Ortungsgerät* TC-MD 50 (Einheit)</b>																													
<table border="0"> <tr> <td><input type="checkbox"/> 2014/29/EU</td> <td><input type="checkbox"/> 2006/42/EC</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC</td> <td><input type="checkbox"/> Annex IV</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> (EU)2015/1188</td> <td>Notified Body:</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Reg. No.:</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 2014/35/EU</td> <td><input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 2006/28/EC</td> <td><input type="checkbox"/> Annex V</td> </tr> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU</td> <td><input type="checkbox"/> Annex VI</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 2014/32/EU</td> <td>Noise: measured <math>L_{WA}</math> = dB (A); guaranteed <math>L_{WA}</math> = dB (A)</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 2014/53/EU</td> <td>P = kW; L/O = cm</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 2014/68/EU</td> <td>Notified Body:</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> (EU)2016/426</td> <td><input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628</td> </tr> <tr> <td>Notified Body:</td> <td>Emission No.:</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> (EU)2016/425</td> <td></td> </tr> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863</td> <td></td> </tr> </table>		<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2006/42/EC	<input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/> Annex IV	<input type="checkbox"/> (EU)2015/1188	Notified Body:		Reg. No.:	<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC	<input type="checkbox"/> 2006/28/EC	<input type="checkbox"/> Annex V	<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input type="checkbox"/> Annex VI	<input type="checkbox"/> 2014/32/EU	Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A)	<input type="checkbox"/> 2014/53/EU	P = kW; L/O = cm	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	Notified Body:	<input type="checkbox"/> (EU)2016/426	<input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628	Notified Body:	Emission No.:	<input type="checkbox"/> (EU)2016/425		<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863	
<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2006/42/EC																												
<input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/> Annex IV																												
<input type="checkbox"/> (EU)2015/1188	Notified Body:																												
	Reg. No.:																												
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC																												
<input type="checkbox"/> 2006/28/EC	<input type="checkbox"/> Annex V																												
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input type="checkbox"/> Annex VI																												
<input type="checkbox"/> 2014/32/EU	Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A)																												
<input type="checkbox"/> 2014/53/EU	P = kW; L/O = cm																												
<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	Notified Body:																												
<input type="checkbox"/> (EU)2016/426	<input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628																												
Notified Body:	Emission No.:																												
<input type="checkbox"/> (EU)2016/425																													
<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863																													
<b>Standard references: EN 61326-1</b>																													
<b>ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar</b>																													
Landau/Isar, den 22.02.2021	 Andreas Weichselgartner/General-Manager																												
	 Nigel Yang/Product-Management																												
<b>First CE: 16</b>	<b>Archive-File/Record: NAPR012980</b>																												
<b>Art.-No.: 22.700.90</b>	<b>Documents registrar: Christoph Egginger</b>																												
<b>L.-No.: 11016</b>	<b>Wiesenerweg 22, D-94405 Landau/Isar</b>																												
<b>Subject to change without notice</b>																													
<small>* GB Digital detector / F Détecteur numérique / R rilevatore digitale / DKV Digital springmateriel / S Digital lokaliseringsinstrument / CZ Digitální detektor / SK Digitálny detektor / NL Digitaal plaatsbepalingsapparaat / E Detector digital / FIN Digitaalinen paikannäin / SLO Digitalni lokator / H Digitális helyező műszer / RO Detector digital / GR ψηφιακό εντοπιστικό όργανο / TR Dijital döver bulama cihazı / RU С цифровым детектором / EE Digitaalne koostis / LV Digitalais noteikšanas ierīce / LT Skaitmeninis radiklis / BG Дигитален уред за локализация / UKR Цифровий локалатор / MK Дигитален уред за детектирање</small>																													





EH 04/2021 (04)



Anl\_TC\_MD\_50\_SPK9.indb 112



22.04.2021 11:07:49